

出國報告（出國類別：考察）

蔣故事：蔣公文物展視室常設展更新  
計畫考察美國總統圖書博物館  
（羅斯福、杜魯門、艾森豪）  
與邱吉爾博物館 出國報告

服務機關：國立中正紀念堂管理處

姓名職稱：展覽企劃組 組長 簡惠文

展覽企劃組 約僱人員 連之莉

派赴國家：美國（New York & Kansas）

出國期間：101年4月2日-101年4月12日

報告日期：101年7月4日

## 摘要

天下無易事，天下無難事

- 蔣中正《中國之命運》

國立中正紀念堂管理處(以下簡稱本處或紀念堂)常設性的展示空間-蔣公文物展視室(以下簡稱展視室)，配合紀念堂設立開放迄今 32 年，每年計超過 100 萬的參觀人次、接待外賓 500 團，實為發揮作為元首紀念館之國民外交，達到提供社會教育的具體展現，惟歷年來除酌作部分主題、單元、展品與說明牌的調整，對於展示內容、架構及手法的呈現，並無與時俱進。爰本處展覽企劃組(以下簡稱本組)為能持續充實展視室內涵，達到展示活化與永續經營的發展方向，擬定「文化新視野，再現歷史蔣中正」-蔣公文物展視室常設展整體更新計畫，期望透過展示更新之實質推動，符合民眾對蔣公文物展示之期待，並將展視室常設展之內容注入新生命、適宜的與時並進。

本處 101 年因公派員出國考察計畫，乃配合本處展示更新整體計畫之需求挑選特定之考察對象，於今(101)年 4 月 2 日至 12 日，參訪美國總統圖書博物館(羅斯福、艾森豪、杜魯門)與邱吉爾博物館，以「蔣故事」的雙關語意為出國考察計畫之主題，期望能透過實地的參訪、拜會與意見交換，了解相關館所如何呈現出總統的一生與重要事蹟。鑑於本處將展視室定位為本處的常設展覽，所謂的常設展(permanent exhibition)其實正是本處核心業務的一種長期展示，代表的是紀念堂為觀眾述說蔣公故事(narrative)的實體呈現(display)，該如何為現代的參觀者「講」一個與時並進的「蔣」公故事，即成為本組的重點工作。本次出國考察成果豐碩，不僅帶回相關文件檔案<sup>1</sup>、收集到豐富的展示資訊，也針對考察館所間的展示架構彙整出展示的重點特色，作為本處常設展整體更新計畫內涵之參考、學習與借鏡。

---

<sup>1</sup> 有關出國考察帶回羅斯福總統圖書博物館之檔案光碟，內容包含該圖書館檔案中與蔣中正有關之 2,578 張文件影像檔案，已依該館檔案分類方式，整理出清單列表一份並加註主題摘要說明於附件一。而於整理檔案時發現該文件著重在國民政府(南京)時期外交軍事方面的國際事務，及部分蔣中正總統伉儷與羅斯福總統伉儷私人情誼的書信往返，這些歷史文件內涵豐富史料，擬將該檔案資料交由本處研究典藏組建檔，以供日後學術研究及展示之用。

## 目次

摘要

目次

本文

壹 / 緣起與目的 01

貳 / 日程 03

參 / 旅途 05

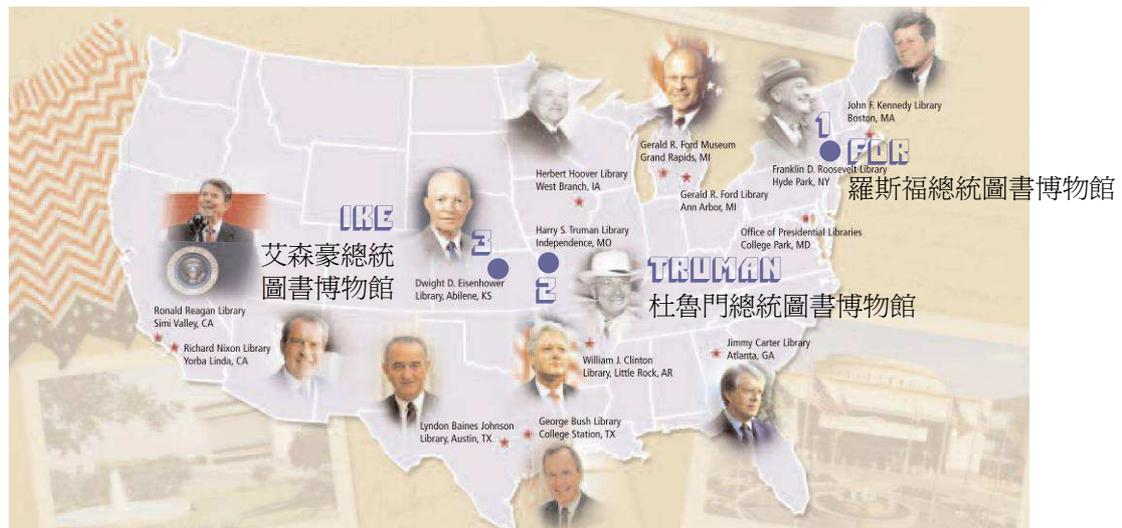
肆 / 心得與建議 46

附件

## 壹 / 緣起與目的

本次考察的美國總統圖書館系統隸屬於美國「國家檔案與文件署」(The National Archives and Records Administration；簡稱 NARA)，該系統包含了 12 間總統圖書館，每個圖書館皆設有一間博物館，各博物館都呈現出每位總統獨有的特色，同時總統圖書博物館概分布在全美各州(詳分布圖)，選址以總統故鄉為首要考量，深具意義。本次考察挑選出的總統 - 1.羅斯福(1882-1945，任期 1933-1945)、2.杜魯門(1884-1972，任期 1945-1953)、3.艾森豪(1890-1969，任期 1953-1961)與 4.邱吉爾(1874-1965，任期 1940-1945)博物館，在世界歷史的時空背景上與蔣中正總統(1887-1975，任期 1948-1949、1950-1975)為同期，自這些館所的蒐藏、研究與展示中，都不難找到蔣中正先生作為國家元首時雙方來往互動的痕跡。

此外這些館所皆設立超過 30 年以上，歷經與本處相同的世代更替與數位化科技應用的衝擊，也都面臨到(過)常設展示更新的需求，對於如何完整呈現國家元首一生事蹟與各界評價，實值得作為本處常設展更新計畫之學習與參考。另外外交部擬於本處辦理「美國總統與中華民國」特展，也藉由本次出國考察之機會，先期拜會有關的美國總統圖書及博物館，促進館務交流、走向國際。



美國國家檔案與文件署(NARA)下轄 12 間總統圖書博物館分布圖

爰本計畫擬定兩大目的：

**(一) 為常設展更新計畫標竿學習：**

從展示的概念、故事鋪陳的手法、展示的重點（highlight）到展示更新的經驗分享，透過拜會與參訪對考察館所的常設展示進行細察，並於出國報告中提出具體的建議，彙整於本處常設展整體更新計畫之內涵中。

**(二) 促進館務交流與國際合作的機會：**

藉由拜會考察館所，表達本處朝向推動國際交流之意願，以及洽談商借該館檔案文件中與蔣中正先生有關之文物、融入本處常設展更新規劃的可行性，促進館際交流合作。

貳 / 日程

日期	時間	行程安排
DAY1(MON) 101 年 4 月 2 日	09:15-13:30 15:15-15:10	達美航空 DL276,台北轉日本東京 達美航空 DL172,日本東京轉紐約
DAY2 (TUE) 101 年 4 月 3 日	10:00 -11:30 12:00 -13:00 13:00 -17:00	乘火車自紐約市至海德公園 <sup>2</sup> (Hyde Park) 導覽參觀羅斯福總統故居及博物館 (Franklin D. Roosevelt Presidential Library and Museum) 拜會美國羅斯福總統圖書博物館 Ms. Lynn Bassanese 館長與檔案管理總監 Mr. Bob Clark,會後參觀該館更新計畫空間設備設施
DAY3(WED) 101 年 4 月 4 日	10:00-12:00 14:00-16:00	拜會駐紐約辦事處文化組 參訪猶太紀念博物館 (Museum of Jewish Heritage - A Living Memorial to the Holocaust)
DAY4 (THU) 101 年 4 月 5 日	原搭乘 08:16-10:40,DL3538 自 JFK 機場飛 MPLS-ST PAUL 轉 13:00-14:31,DL959 飛 KANSAS CITY,因航空公司 超賣座位,改由 LGA 機場直飛 KANSAS CITY	紐約飛堪薩斯(14:20 抵達)
DAY5 (FRI) 101 年 4 月 6 日	10:00 - 10:30 10:30 - 12:00 12:00 - 12:30 14:00 - 17:00	出發至杜魯門總統圖書館 <sup>3</sup> ( Harry S. Truman Presidential Library and Museum) 由館方資深研究員 Dr. Ray Geselbracht 介紹重點文物及設施 拜會 Dr. Michael Devine 館長 與館方就展示更新規劃交換意見

<sup>2</sup> 由外交部駐紐約辦事處張秘書慧慧、文化組張子豪陪同

<sup>3</sup> 由外交部駐堪薩斯辦事處楊處長巨中伉儷及曾組長曉峯駕車陪同

日期	時間	行程安排
DAY6(SAT) 101 年 4 月 7 日	09:00-12:00 13:30-16:30	車程 3 小時自堪薩斯市(Kansas City) 前往富爾頓鎮(Fulton) <sup>4</sup> 考察邱吉爾總統圖書博物館 (National Churchill Museum)
DAY7(SUN) 101 年 4 月 8 日	10:00-12:00 14:00-16:00	拜會尼爾遜藝術博物館(Nelson-Akins Museum of Art )中國藝術部陸聆恩 助理主任 參觀尼爾遜藝術博物館(Nelson-Akins Museum of Art )與一次世界大戰紀念館(The National World War I Museum at Liberty Memorial)
DAY8 (MON) 101 年 4 月 9 日	08:00 - 10:30 10:30 -12:00 14:00 -16:30	車程 2.5 小時自堪薩斯市(Kansas City)前往艾比林鎮(Abilene) <sup>5</sup> 拜會艾森豪總統圖書博物館(Dwight D. Eisenhower Presidential Library and Museum) Mr. Karl Weissenbach 館長 於館內參觀細查
DAY9 (TUE) 101 年 4 月 10 日	原搭乘 10:10-13:14,DL3416 自 KANSAS 飛 DETROIT,因 航班取消,改乘 16:40-18:30, DL5781 經 MPLS-ST PAUL 轉 DL2321,19:30-22:00 至 洛杉磯	搭機返台
DAY10 (WED) 101 年 4 月 11 日	搭乘 1:00-6:30,CI0007 洛杉磯至台北	搭機返台
DAY11 (THU) 101 年 4 月 12 日	抵達台北	搭機返台 (06:30 抵達)

<sup>4</sup> 同註一

<sup>5</sup> 同註一

## 參 / 旅途

### 3.1 美國羅斯福總統圖書博物館

Franklin D. Roosevelt Presidential Library and Museum / Henry A. Wallace  
Visitor and Education Center / Pare Lorentz Film Center  
4079 Albany Post Road  
Hyde Park, New York 12538  
<http://www.fdrlibrary.marist.edu/>  
<http://www.fdrlibrary.marist.edu/library/wallace.html>  
<http://parelorentzcenter.net/index.php>

We cannot always build the future for our youth, but we can build our youth for the future.  
- Franklin D. Roosevelt

一早，自紐約市（New York City）搭乘火車沿著哈德遜河（Hudson River）一路北上，經過著名的西點軍校（The United States Military Academy at West Point）抵達紐約州達切斯郡的海德公園鎮（Town of Hyde Park, Dutchess County, New York），這間占地 16 英畝的總統圖書博物館園區，最大的特色即為美國第一間總統圖書博物館，同時也是唯一一座於總統任期內開放使用的圖書博物館。羅斯福總統是美國唯一一位擔任四任的總統，於 1939-40 年間，秉持著總統文件或各項資料應屬於國家財產並對外開放之精神下，將其總統私人與任期內的文件捐給聯邦政府保存，因此創立了美國總統圖書館系統，此後美國歷屆總統皆以羅斯福的作法為典範。

園區內設有圖書館、博物館、遊客中心、教育中心、故居、花園、農舍及墓園等建物設施，博物館建築由羅斯福總統親自操刀設計，自 1941 年開始開放民眾參觀，有關羅斯福總統的一生與其重要事蹟的介紹，經規劃區分為遊客中心與博物館兩大區塊。首先官方安排整點的定時導覽解說服務，將遊客集中在遊客中心的大廳，大廳內設有簡單的展示版與大型馬賽克地圖，作為園區環境的介紹，另設有一間多媒體放映室，播放紀錄短片：與歷史相遇（Rendezvous with History），片中剪輯羅斯福總統的歷史畫面，同時以訪談羅斯福總統的孫子 Curtis Roosevelt 與夫人 Eleanor Roosevelt 為旁白，在 20 分鐘內為觀眾描繪出記憶中的羅斯福影像，以及其身處的時代與重要事蹟，影片後由導覽員帶領遊客前往故居、墓園與博物館參觀。博物館部分則分六個單元及一個特展區，單元與單元間並無一定的參觀順序，展示方式以傳統的

櫃內陳列及場景復原(白宮辦公桌、二戰地圖室、總統私人書房等)為主，其中較特別的單元是對於第一夫人特設一個獨立的展間，以及對於羅斯福愛犬 Fala 的相關展示及多元應用<sup>6</sup>等軟性的展示內容。

當天，本處因公出國考察人員會同外交部駐紐約辦事處張秘書慧慧、文化組張子豪與該博物館館長 Ms. Lynn Bassanese 及檔案管理總監 Mr. Bob Clark 拜會，並就常設展示更新進行交流，會中就雙邊博物館的整體現況與未來發展交換意見，館長 Lynn 表示，該館本身秉持著羅斯福總統對於博物館設立的宗旨：開放於社會大眾 (open to the public)，乃透過持續充實相關文件、文物及不斷的提升服務品質(如：網站更新、常設展更新、學術研究開放等)，將整個園區、博物館及圖書館開放給不同年齡層的參觀者，盡可能的服務多樣的使用者需求。就博物館本身而言，主體建築自 1941 年由羅斯福總統親自設計開放參觀以來，僅進行過一次增建的工程，即 1972 年為紀念羅斯福夫人增設左右兩翼的建物空間(左翼為第一夫人的展示；右翼為特展區)，但伴隨著與日俱增的物件藏品與超過 50 年的建物年齡，加上到館參觀的民眾日趨年輕化，同時與羅斯福總統擁有共同記憶的世代逐漸凋零，就博物館的服務性空間與展示內容等軟硬體各方面都亟待更新、與時並進，因此館方於 2009 年開始籌備博物館整體更新計畫。

該計畫分為兩個階段進行<sup>7</sup>，第一部分是針對主體建物進行空間整建與檢修，包含屋頂漏水裝況的改善、加裝恆溫恆溼的環境控制、重配管線與安全監視系統等，同時重新配置圖書館、典藏庫、館員辦公、文物研究等空間使用，該部分已於 2011 年 12 月全部完工，第二部分則是針對歷史建物的室內空間進行修復，同時將常設展示內容全面更新。整體計畫從籌備、募款、執行到重新全面開放，預計花費五年的時間，於明(2013)年 6 月開放全新的展示內容。計畫經費由聯邦政府編列預算 3,500 萬美元，但不包含常設展示更新工程，新的常設展示更新費用則是由富蘭克林與艾蓮那羅斯福機構 (Franklin and Eleanor Roosevelt Institute)所募集的私人贊助 600 萬美元支應。

---

<sup>6</sup> 有關羅斯福愛犬 Fala 的多元應用包括了商品開發、活動指示引導標誌設計與大型狗偶的教育活動等。

<sup>7</sup> 博物館整體更新計畫雖然分為主體建物整修與室內展示更新兩個階段進行，但是針對常設展示更新的部分則是於第一階段就起跑，由於展示更新涉及展示腳本(故事線)的重撰與展示詮釋的部分，因此展示架構與內容除了經過專家學者及研究員(curator)的構思鋪陳外，更需要經過隸屬機關(NARA)與教育單位的研議及審核，再交由規劃設計單位將腳本文字化為立體展示，並於第二階段(2012 年-2013 年 6 月)的室內更新工程施作完成常設展整體的更新。

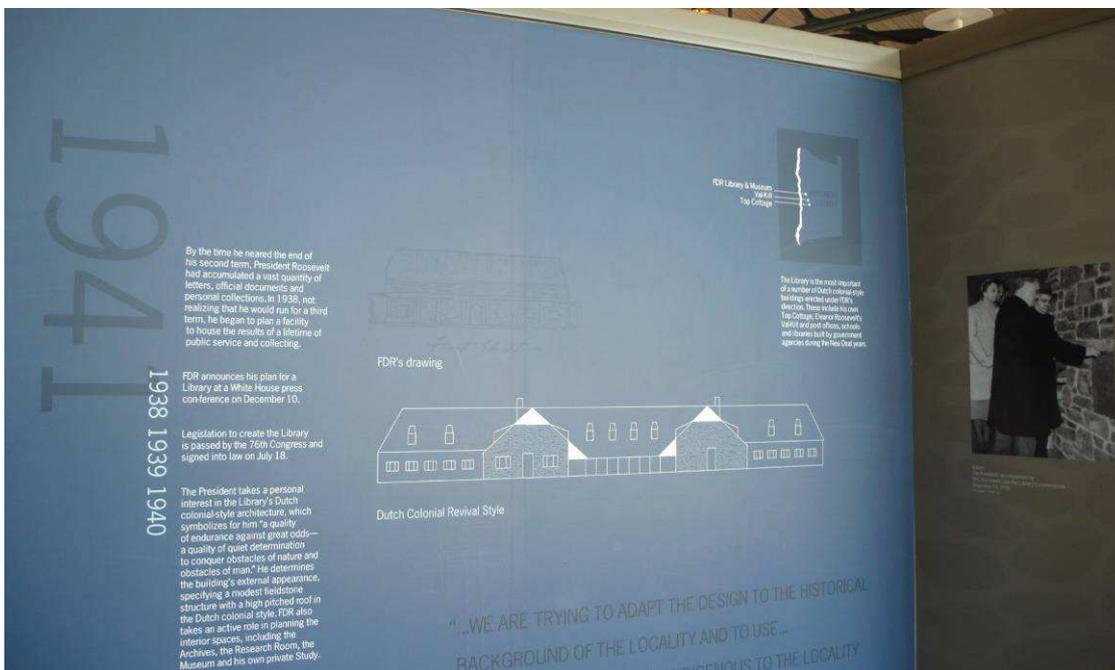
參訪過程中，該館檔案管理總監 Bob 對本處計畫推動常設展示更新給予相當多的意見回饋與經驗分享，會後更巨細靡遺的帶領參訪人員於更新現場逐步解說。對於更新後的展示內容，事先透露將會利用多元的展示媒材，配合新的展示腳本，自羅斯福總統身處的大時代為開場，並融入總統夫人的角色(不再獨立一間)，交叉導引參觀者進入有如虛擬實境的空間場景。同時為了配合新的展示製作施工，館方也於特展區規劃了為期一年的替代展示「羅斯福影像展」("The Roosevelts : Public Figures, Private Lives." From May 1, 2012 to June 30, 2013) 服務每日前往故居及園區參觀的遊客，雖說是替代展示，但 Bob 表示，這個由館方研究員自行策劃的特展，是有史以來同時集結了羅斯夫總統、夫人及家族成員超過 10,000 組動、靜態影像的特展，包含了公眾及生活兩大面向，展出作品精挑細選，許多難得一見與獨一無二的畫面，都在紀念羅斯福總統 130 歲生日當天隆重推出。



羅斯福總統圖書博物館園區遊客中心大廳，導覽員正利用地面上大型的馬賽克地圖與民眾進行園區環境的解說。



遊客中心大廳內設置的多媒體放映室。



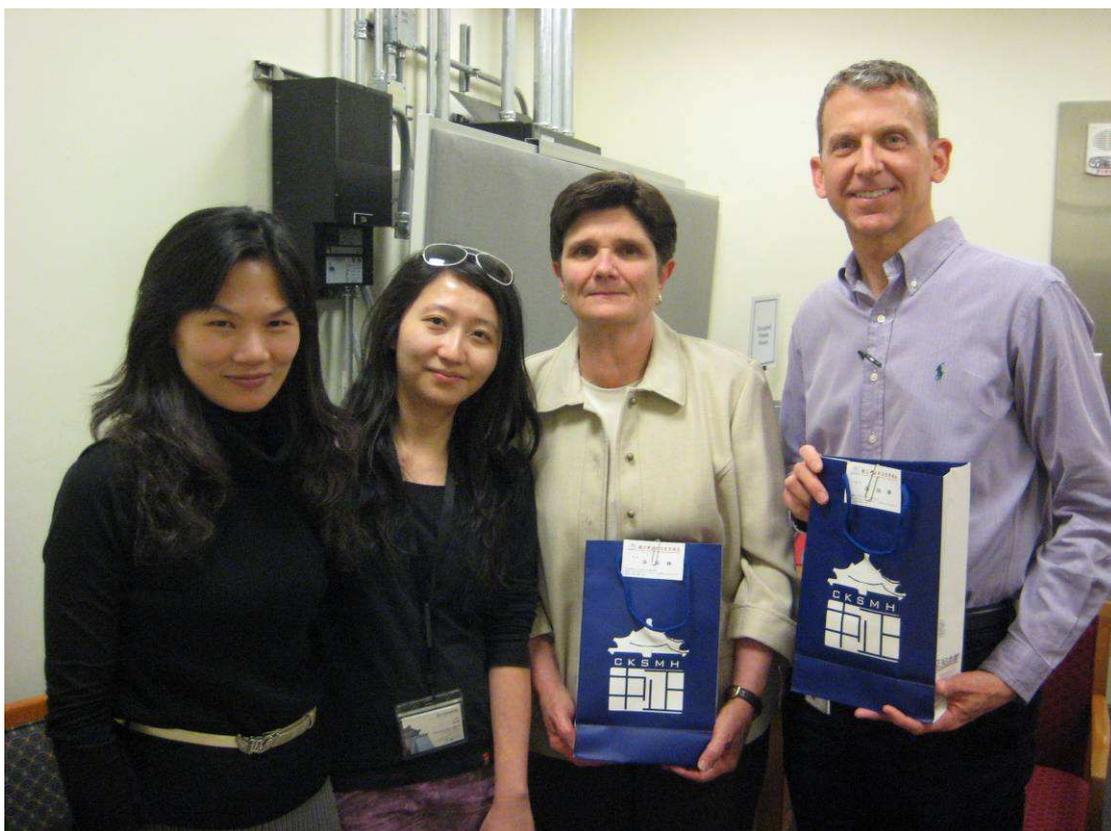
遊客中心大廳內的展示版(說明羅斯福總統親自設計該博物館建築)。



導覽員帶民眾至故居參觀，入內前先行解說參觀時希望大家配合維護參觀品質的說明。



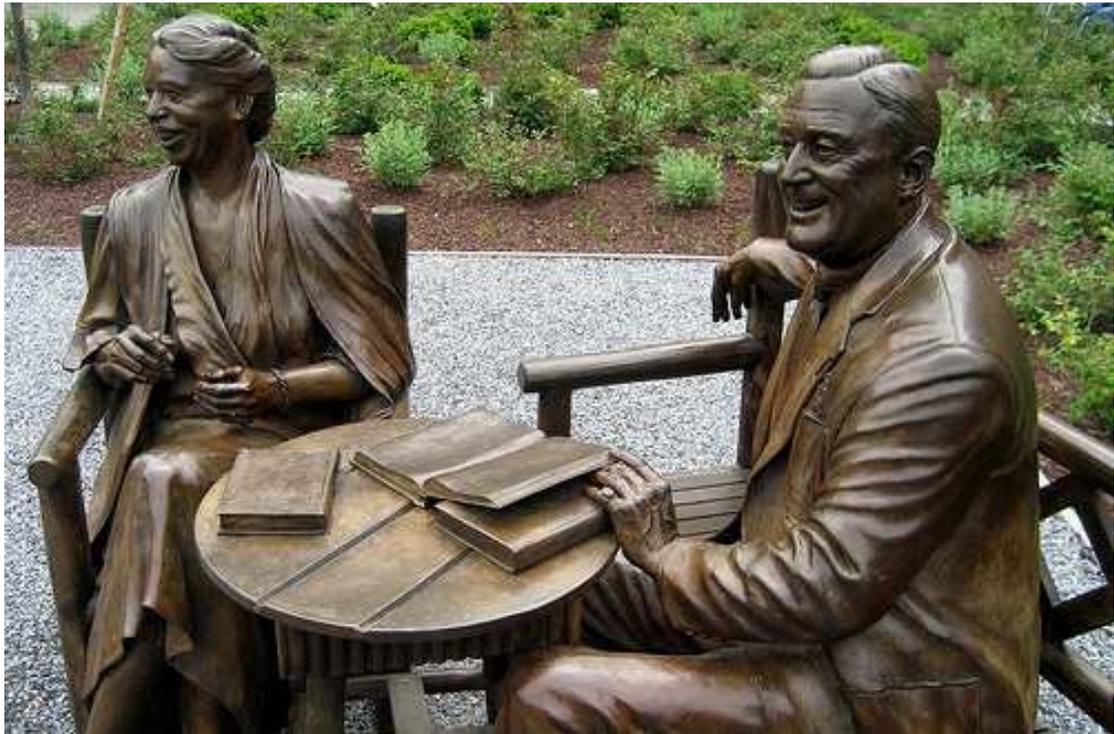
博物館正後方的玫瑰花園，同時也是羅斯福伉儷的墓園。



本處因公出國考察人員代表本處處長致贈紀念品予羅斯福總統圖書博物館館長 Lynn Bassanese 女士及檔案管理總監 Bob Clark 先生，並合影留念。



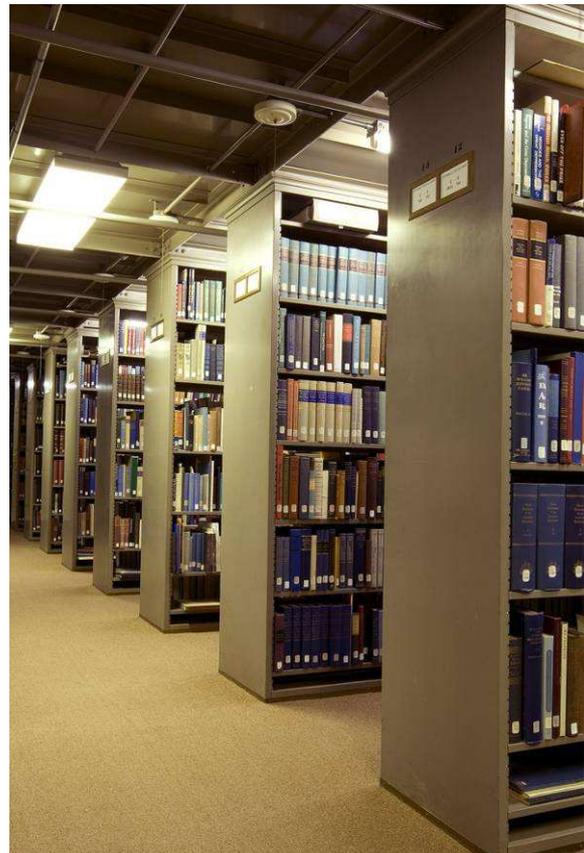
遊客中心四周的玻璃上印有羅斯福總統的重要事蹟，充分運用空間，展示教育如影隨形。



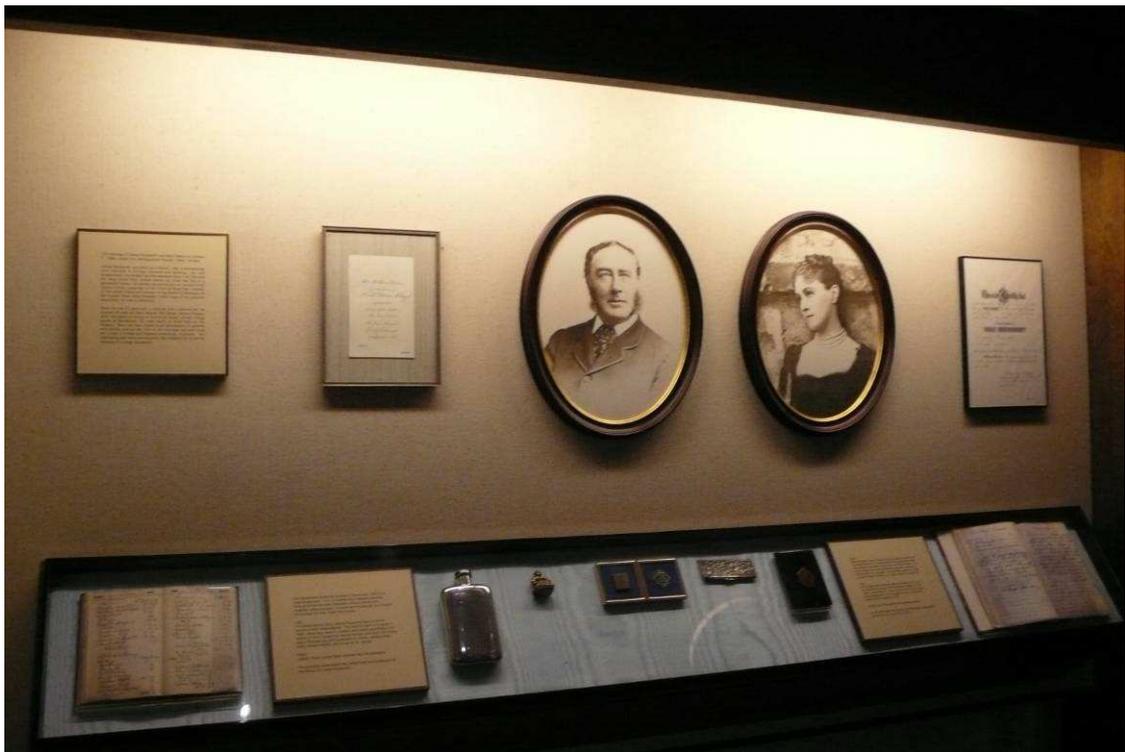
遊客中心戶外庭院裡的羅斯福總統伉儷雕塑。



博物館屋頂整修工程。(左)



博物館二樓的圖書館庫房。(右)



博物館內的展示，從羅斯福家族介紹開始，展示手法自 1970 年代沿用至今。



有關第一夫人的部分，獨立一個展間介紹，由雕塑、靜態及動態影像所組成。



第二次世界大戰白宮地圖室的場景復原。



檔案管理總監 Bob 先生進行展示解說，展示手法以櫃內的靜態陳列為主。(左、右)



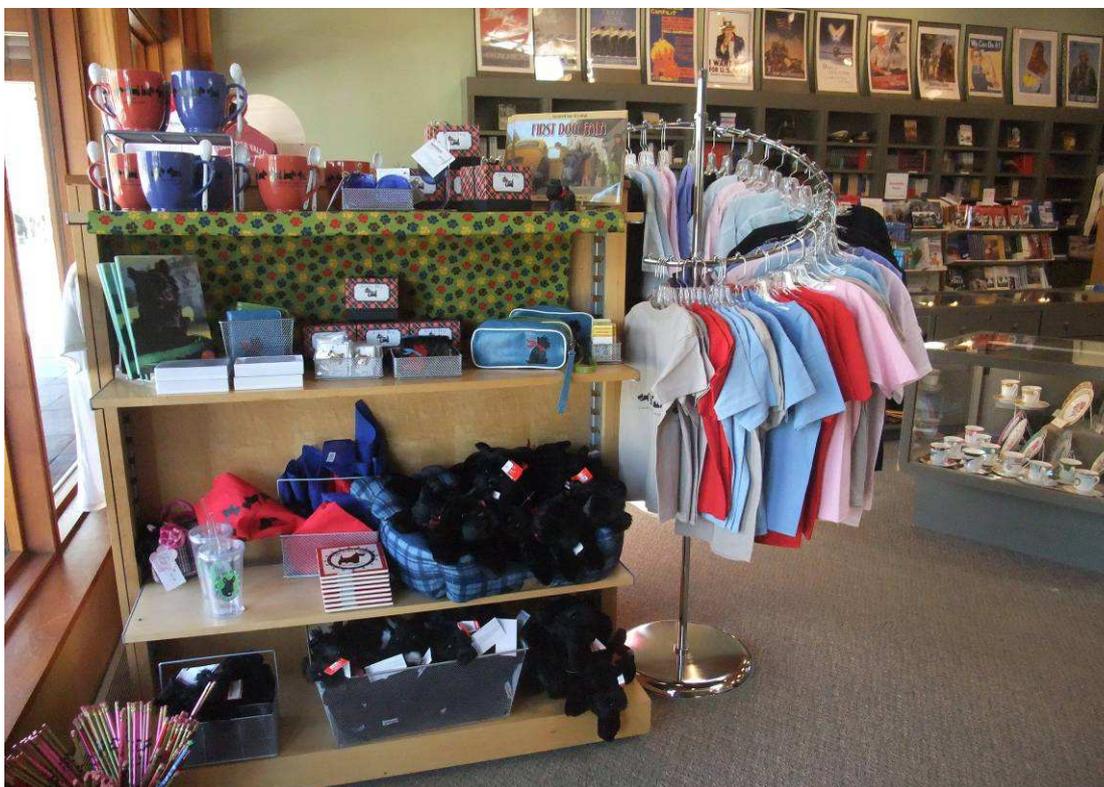
檔案管理總監 Bob 先生解說羅斯福總統白宮辦公室場景復原，仍是館內最令民眾留戀往返的物件。



替代展示「羅斯福影像展」("The Roosevelts : Public Figures, Private Lives." From May 1, 2012 to June 30, 2013) 先睹為快。資料來源：羅斯福總統圖書博物館官方網站。



運用羅斯福總統愛犬 Fala 設計的大型狗偶 - 作為館方兒童教育活動的靈魂人物。資料來源：羅斯福總統圖書博物館官方網站。



在博物館賣店(New Deal Store)裡，可以看見一整櫃由羅斯福總統愛犬 Fala 形象延伸的系列商品，如：童書、裝飾品、杯子、皮夾、衣服、玩偶等多樣化選擇。

### 3.2 美國杜魯門總統圖書博物館

Harry S. Truman Presidential Library and Museum

500 W. US Hwy. 24.

Independence MO 64050

<http://www.trumanlibrary.org/>

I tried never to forget who I was and where I'd come from and where I was going back to.

- Harry S. Truman

美國杜魯門總統圖書博物館 1957 年 7 月設立開放迄今 55 年，博物館主體建物分為上下兩層，占地面積 134,293 平方英尺，考察當天先由資深研究員 Dr. Ray Geselbracht 接待本處考察人員，會同外交部駐堪薩斯辦事處楊處長巨中夫婦、曾組長曉峯等一行人，參觀庫房、墓園、紀念辦公室及博物館內的重點設施，並於庫房內展示出該館藏品中與蔣中正總統有關的文件資料、親筆信件等，Ray 更於現場重點朗讀了幾則於韓戰爆發前後杜魯門總統所寫的與收到的歷史文件，談及當時杜魯門對於中國(PRC)、中華民國(ROC)與美國(USA)之間等國際局勢的看法與見解，歷史畫面栩栩如生、相當生動<sup>8</sup>。

午間，考察計畫人員一行與該博物館館長 Dr. Devine 進行拜會，會中回顧 2009 年 12 月在外交部居中牽線下，促成本處與該館的交流合作，並於 2010 年 6 月 2 日由館長 Dr. Devine 親蒞本處簽訂展覽合作備忘錄一事，雙方認知彼此在教育、文化及展覽等方面的推動以及台美間長期以來的友好情誼，策訂雙邊合作機制，館長更再次提交當時致贈本處的文物清單<sup>9</sup>，並期許今（101）年 11 月外交部預計於本處辦理「美國總統與中華民國」特展，展出計畫能順利推動。

稍後，就常設展示更新之議題進行交流，館方資深研究員 Ray 表示，該館在展示更新方面於 2001-2004 年間陸續完成了更新工程，重新以「杜魯門：總統任期」(Harry S. Truman: The Presidential Years)、「杜魯門：一生與所處的年代」(Harry S. Truman: His Life and Times)為上下層主題，進行常設展示整體更新，計畫經費 2,250 萬美元，重點增設賣店、視聽室等設備設施，並在新

---

<sup>8</sup> 有關杜魯門圖書館所藏與蔣中正總統相關的文件資料，同行的外交部駐堪薩斯辦事處曾組長曉峯表示，已於今年(101)初經該圖書館同意，將相關文件複製一份上呈外交部北美司，供「美國總統與中華民國」特展計畫參閱。

<sup>9</sup> 物件清單詳附件二

的展示中增加許多互動裝置，更設計了兩間「做出你的決定」小劇場(Decision Theater)，設定為創造學習民主的教室(Creating a Classroom for Democracy)–期望透過展示與互動，為參觀民眾創造一個蘊涵民主精神的學習場域。Ray更進一步指出，所謂的「忠實呈現各界評價」的展示，就是必須透過不同的展示手法來述說這段歷史，並讓參觀者也有表達自己意見的機會，總統紀念圖書博物館不是一間塑造歷史英雄的殿堂，應該創造屬於該館特有的價值、展現故總統值得傳世的風範，並讓參觀者能帶回屬於自己的價值判斷。以下引述一段館方對於更新後的展示內容所下的詮釋<sup>10</sup>：

#### INTERPRETING HISTORY

The years of Harry Truman's presidency are crowded with significant and controversial events. No single, universally accepted account of this period exists. Historians and non-experts alike bring a variety of perspectives to the study of these momentous times. Sifting through the same evidence, they often reach conflicting conclusions.

This exhibition presents one interpretation of the Truman presidency. There are other ways of looking at the subjects presented here. As you visit the galleries, you will encounter flip-books that highlight some of these alternative views.

These differing viewpoints are reminders that the history of the Truman years is not settled. It is constantly being disputed, reviewed and revised. New research constantly emerges to challenge accepted facts and alter the story. Much of this work is conducted here at the Truman Library.

The diverse voices in this exhibition also acknowledge an important truth: History never speaks with one voice. It is always under debate – a manuscript that is continually being revised, and is never complete.

中譯：

#### 歷史詮釋

有關亨利杜魯門任美國總統期間，發生了許多重大且具爭議性的事件，但對於這段歷史，並不存在任何一種單一、公認的說明解釋。歷史學家與一般非專家學者相同，為這些重要年代的研究帶來種種觀點，在詳查

---

<sup>10</sup> 有關這段展示文字，放置於進入「杜魯門：總統任期」(Harry S. Truman: The Presidential Years)展場的入口處，作為這個展覽的一個聲明(Statement)，用以展現出館方對於這個展覽在詮釋歷史方面的立場以及期望參觀者建立的價值判斷。

了相同的證據後，往往得到的是相衝突的推論。

這個展示呈現的是有關杜魯門總統任期這段歷史的一種詮釋，對於展出的主題我們以不同的展示手法呈現，當您進入展廳參觀時，您會看到一些手翻書，這些輔助展示的說明工具，強調出展示單元提供給參觀者不同的觀點意見。

這些不同面向角度的呈現，即提醒著我們有關於杜魯門總統的歷史尚未論定，而是持續的受到爭論、回顧與反思的。新的史學研究不斷的被提出，挑戰著大眾所認知的事實同時改變著歷史，而這大部分的工作也是由本杜魯門圖書館所架構傳遞。

在這個展示中不同的說法與呈現，也表達出一個重要的事實：歷史從不會只有一種聲音，它總是會受到思辯-而歷史的手稿（展示腳本）會持續的被修訂編撰，永遠不會蓋棺論定。

會後，Ray 再次強調，杜魯門認為這間圖書博物館設立的宗旨是讓美國的年輕人有機會更了解美國總統與政府間的歷史與本質，而常設展更新的用意，也正期望透過與時並進的展示手法、現代化的工具，讓更多不認識杜魯門總統的人，有機會了解美國第 33 任總統與這段歷史。因此更新後的展示，重點標示出杜魯門總統任期內所經歷的重大事件(包含國內與國際情勢)與其所做出之重大決策，像是對於杜魯門決定對日本投下原子彈的單元，在展示現場你會看見一本空白的筆記本，來自世界各地的遊客可以自由的寫下自己的意見，但同時也展出杜魯門對於當時局勢的分析與他任職總統的判斷，正是一個民主自由的展示。

該館在整體形象的塑造上還有一個特點，即挑選了一張杜魯門總統跨步行走的側身影，透過視覺的設計，將杜魯門的身影應用在通往博物館的沿路標誌與賣店的商品上，為該館形塑出一個很獨特的整體形象，這張照片也在展示空間的一個角落，對參觀者來說無形中在參觀前、後都對杜魯門總統留下 Keep walking 的深刻印象。



於杜魯門圖書博物館庫房內，資深研究員 Dr. Ray Geselbracht 細心解說目前正在進行的藏品檢視。



於文件檔案庫房內，Dr. Ray 為外交部駐堪薩斯辦事處楊處長巨中說明為本次考察造訪所準備的相關文件。



由 Dr. Ray 導覽解說杜魯門總統伉儷安葬於圖書博物館園區內的緣由。



考察人員偕同外交部駐堪薩斯辦事處楊處長巨中夫婦，與 Dr. Devine 館長及 Dr. Ray 合影留念。



由 Dr. Ray 對於「杜魯門：總統任期」(Harry S. Truman: The Presidential Years) 單元有關歷史詮釋館方立場的說明。



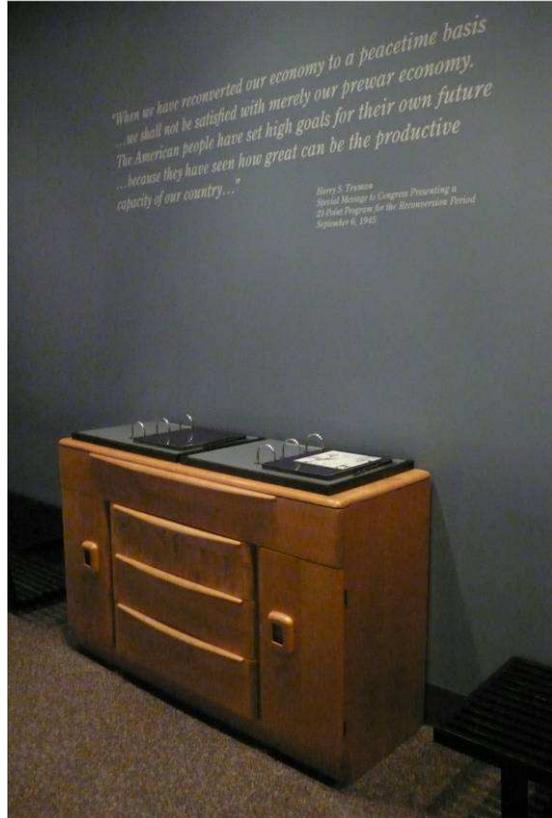
杜魯門總統書房的展示係以運用數位化方式呈現，民眾可以點選桌上的物件，了解每個物件詳細的介紹。



「杜魯門：總統任期」(Harry S. Truman: The Presidential Years)展示單元，以杜魯門接任總統前四個月各國報紙的頭條作為開場，強調出當時的國際局勢。



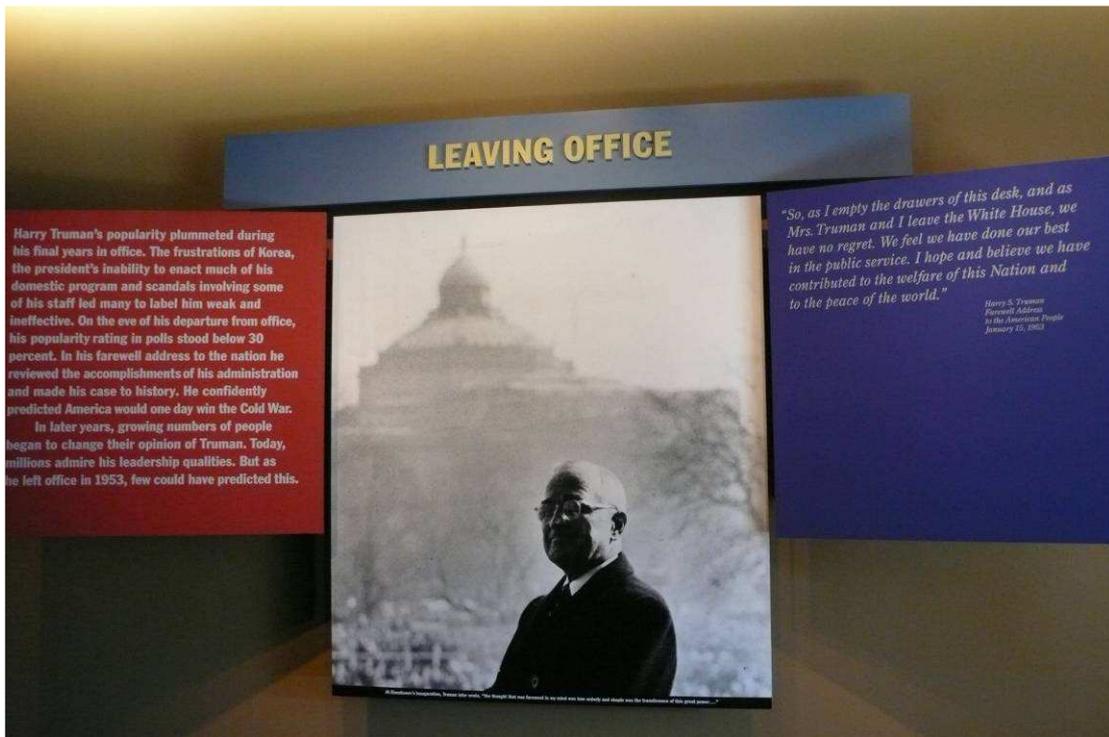
「杜魯門：總統任期」(Harry S. Truman: The Presidential Years)展示單元，對於戰後的美國所做之場景復原模擬。



展廳裡運用的展示輔助工具，如口述歷史聽筒、手翻書等設備，增加民眾互動學習的機會，同時也為民眾提供不同面向的史實證據。(左、右)



「杜魯門：總統任期」(Harry S. Truman: The Presidential Years)展示單元主題板，設計上以對比的色彩結合影像 + 標語 + 說明 + 引文(語錄) 構成的展示組件，運用在每個單元的開端，作為主題說明。



同上述展示使用。



有關「杜魯門總統的一天」展示單元，時間軸搭配立體展示，顯現展示的層次。



「杜魯門：總統任期」(Harry S. Truman: The Presidential Years)展示單元內，對於杜魯門至全美各地競選路線地圖，搭配可以聆聽其發表演說的話筒互動裝置。



杜魯門於競選時打敗對手杜威(DEWEY)的歷史畫面，此張影像也被該館選作為紀念品開發運用之圖像。



杜魯門收到來自各方民眾來信之陳展。



杜魯門於結婚週年紀念寫給夫人情書之陳展。

### 3.3 邱吉爾總統圖書博物館

National Churchill Museum

501 Westminster Ave.

Fulton, MO 65251

<http://www.churchillmemorial.org/Pages/default.aspx>

The future is unknowable but the past should give us hope.

- Winston S. Churchill

這間位於美國中部密蘇里州(Missouri)富爾頓(Fulton)小鎮的邱吉爾博物館，設立最主要的起因為 1946 年英國首相邱吉爾受 Fulton 西敏學院(Westminster College)的邀請至學校演講，而邱吉爾當時發表了史上有名的鐵幕演說(Iron Curtain Speech)，為了紀念這段歷史，西敏學院特別於校園內的聖瑪莉教堂(The Church of St. Mary the Virgin, Aldermanbury)下方設立了這間博物館。

有關該館的展示，自 2004 年館方計畫將博物館內的常設展進行全面更新，並積極自各方籌募經費、尋求贊助，最後以 400 萬美元的募集所得，於 2006 年完成整體更新，同年 3 月份配合邱吉爾演說 60 周年紀念，以「鮮活的歷史記憶-溫斯頓邱吉爾：領導人物的一生」(Living Memorial - Winston S. Churchill: A Life of Leadership) 為主軸，重新以編年的方式架構，除了介紹邱吉爾如何自英國貴族家庭的身分背景走進黑暗的戰時與戰區，更剖析了邱吉爾如何成爲一個政治領導家的各項特質，並透過場景復原形塑出邱吉爾歷經冷戰與二戰這兩大時期的時空氛圍，多元應用影音裝置及互動展板(hands-on)，讓不同年齡層的參觀者都可以從不同的面向與展示單元進行互動。其中更對於邱吉爾曾經發表過或是說過的名言智語(Winston's wit and Wisdom)，特別規劃了宛如英式俱樂部般輕鬆的數位化學習區，讓參觀者有機會了解這些名言智語背後的小故事，既生動又相當的生活化。

當然對於邱吉爾在 Fulton 進行的這場歷史演說也設有專區介紹，館方用心收藏這段歷史，展示出邱吉爾受邀的信函<sup>11</sup>、當天所掛的旗幟標語、路線圖、紀錄片、甚至是當時邱吉爾於演講時所用的水杯，都讓參觀者彷彿身歷其境的參與了這段歷史。2011 年更於博物館入口處，增設了一座邱吉爾演說時的半身雕塑，再次提醒世人這段歷史與這間博物館的獨特性。同時自開館以

<sup>11</sup> 該信函左下角由杜魯門總統親筆加註：This is a wonderful school in my home state. Hope you can do it. I will introduce you. Best Regards, Harry Truman 字句，爲這個邀請誠意加持。

來慕名而來名人如：英國首相柴契爾夫人、蘇聯領導人戈巴契夫、美國雷根總統等，也不斷的為這間博物館增光。

此外，由邱吉爾的孫女同時也是雕塑藝術家的 Edwina Sandys 創作的藝術品-突圍(Breakthrough)，1990 年由 Edwina 女士將她與歷史共同創作的公共藝術裝置在博物館外的綠地上，這個作品是以 8 片來自柏林圍牆的遺骸重新拼出的斷壁為基礎，牆上留有重複運用“unwahr”<sup>12</sup>的彩色塗鴉，強烈表達出當年柏林人民的心聲，經 Edwina 女士將圍牆遺骸重組後，另勾勒出兩個人形的缺口，以此象徵 1989 年柏林圍牆倒下衝破圍牆的人們，同時將作品捐贈給西敏學院(Westminster College)作為邱吉爾於 Fulton 發表鐵幕演說 43 年後，終於成功粉碎鐵幕的歷史紀念。



邱吉爾博物館位於聖瑪莉教堂下方。

---

<sup>12</sup> 德文 unwahr 有謊言、不真實、虛假等意。



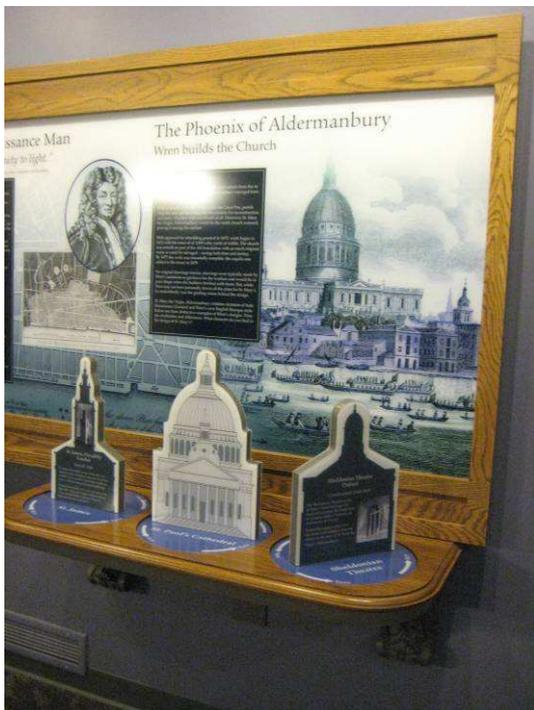
博物館入口處對於歷史上「鐵幕」勢力擴張的範圍地圖說明。



博物館入口處設置邱吉爾發表鐵幕演說的半身雕塑。



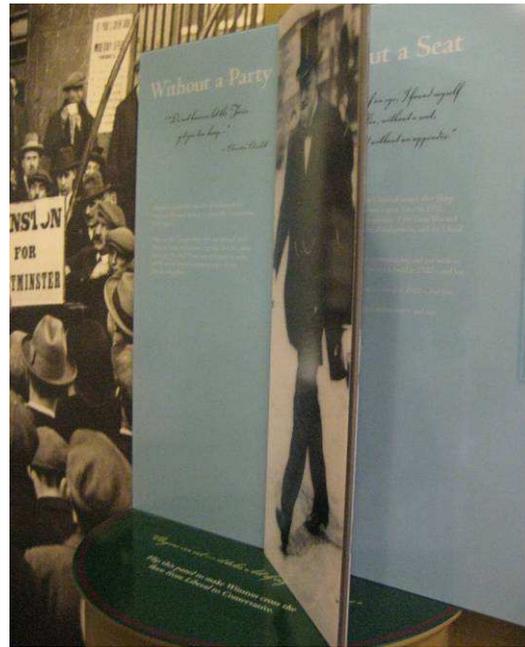
博物館裡對於聖瑪莉教堂整建的歷史說明。



有關教堂的互動式翻翻牌。(左)



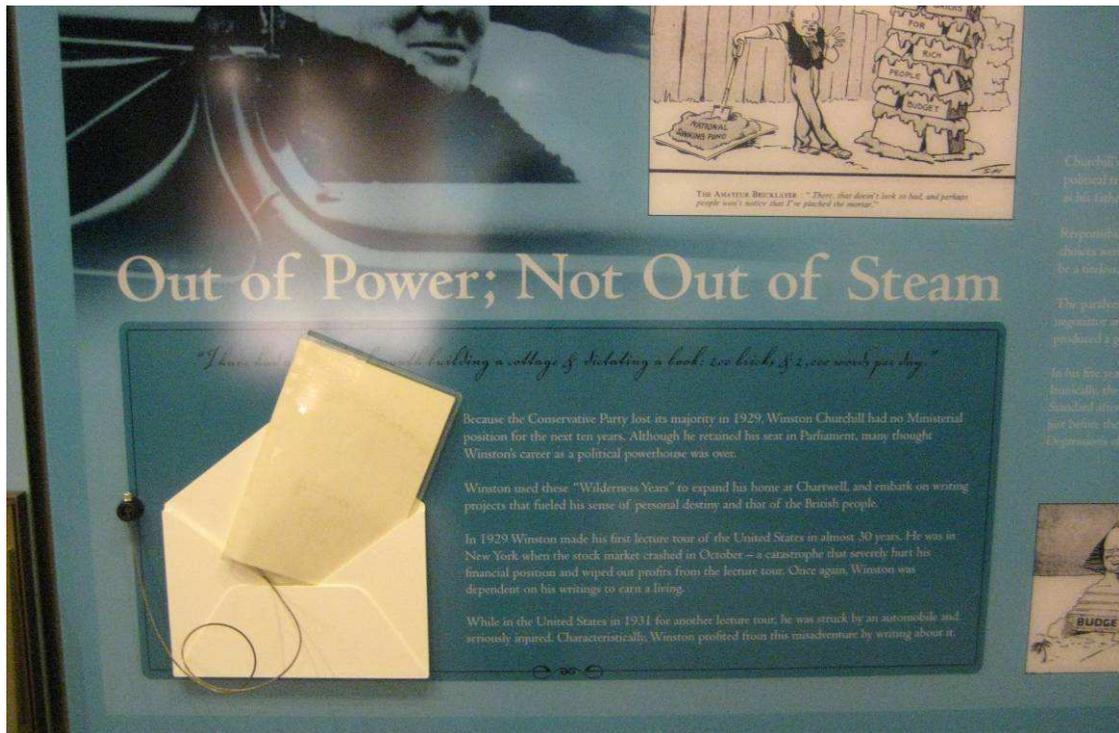
對於曾造訪該館的名人介紹。(右)



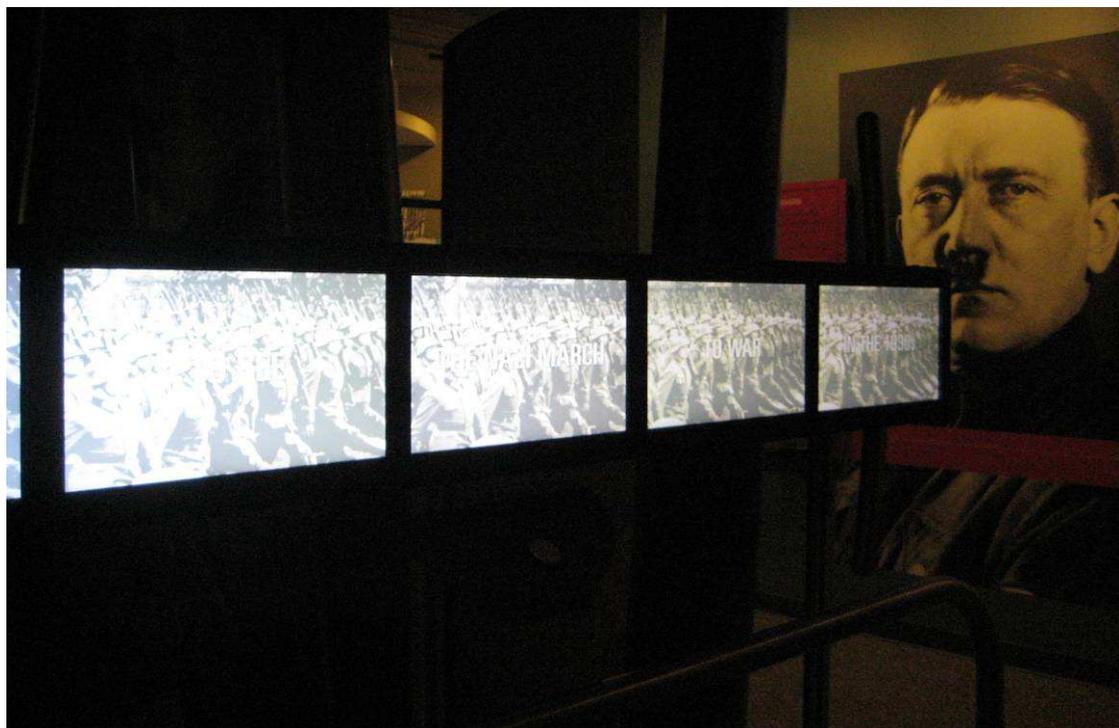
「鮮活的歷史記憶-溫斯頓邱吉爾：領導人物的一生」 (Living Memorial - Winston S. Churchill: A Life of Leadership)展示單元，介紹邱吉爾的父母、保母以及他成長過程中從政之路上的轉變。



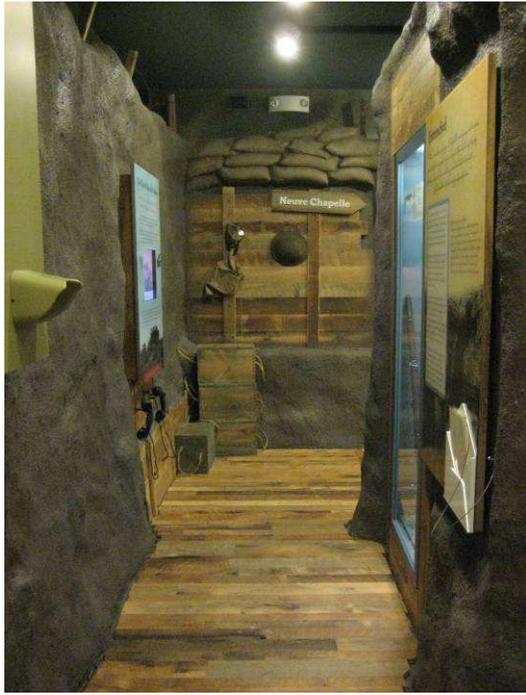
「鮮活的歷史記憶-溫斯頓邱吉爾：領導人物的一生」 (Living Memorial - Winston S. Churchill: A Life of Leadership)展示單元，介紹邱吉爾年輕時爭戰各國的經歷。



館方運用小信封的互動裝置，對展示單元進行延伸性的說明，有些是邱吉爾的筆記、有些是家人的書信。



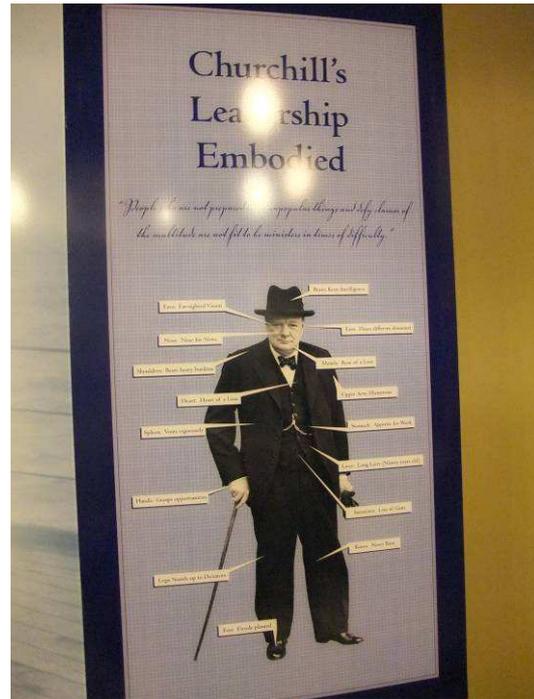
在「1945-1929 二次世界大戰」(World War II: 1929-1945)展示單元裡，利用多媒體放映，塑造出戰時的情境。



戰時坑道場景模擬與互動式展示掀版說明。

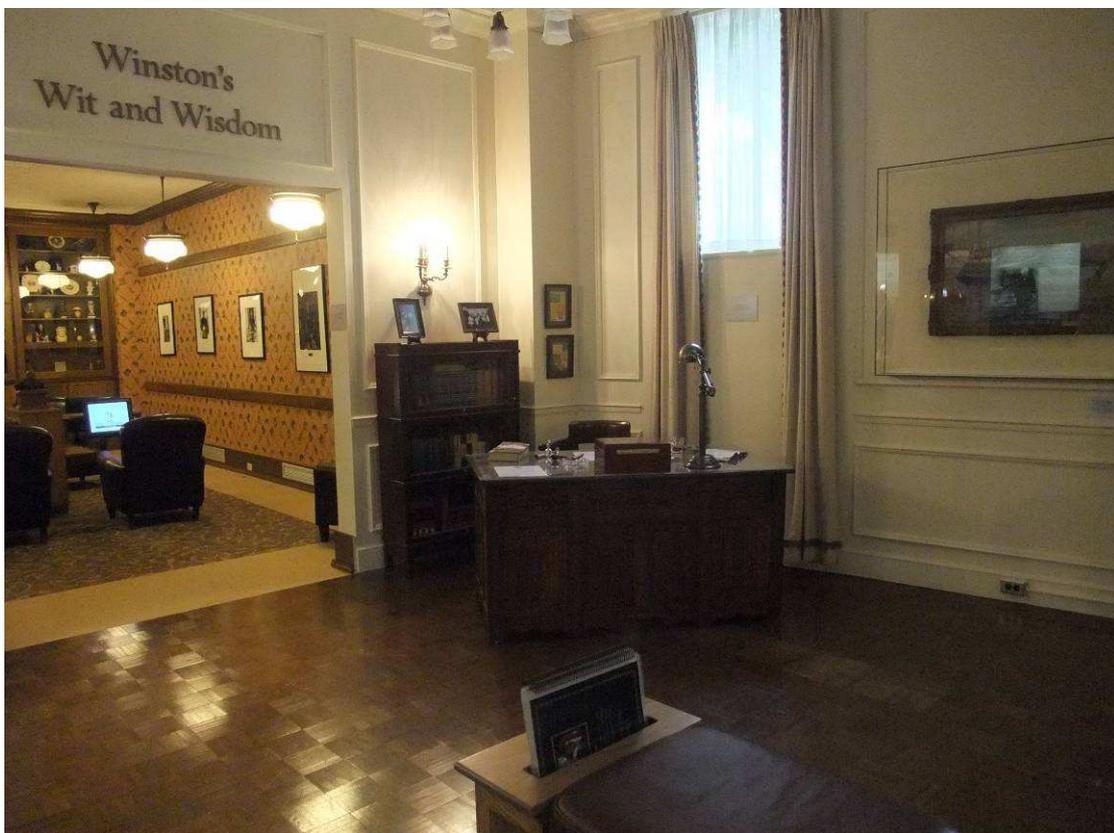


「邱吉爾發表鐵幕演說」(Iron Curtain Speech)展示單元，規劃了影片區，現場播放演講當時的歷史畫面。

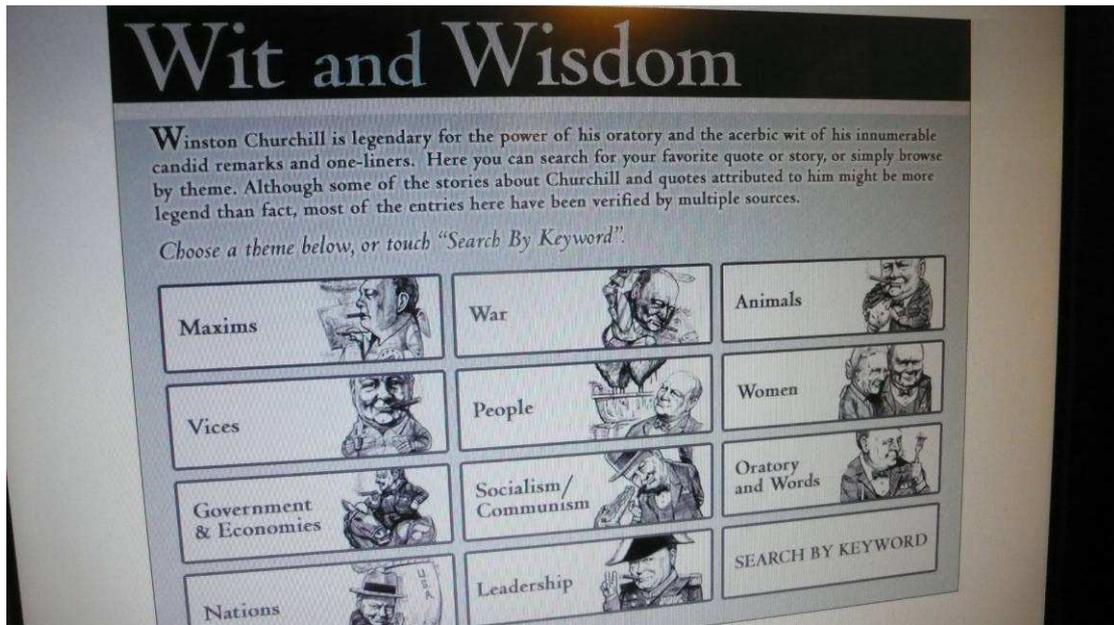


在「邱吉爾發表鐵幕演說」(Iron Curtain Speech)的展示單元中，有關當天所使用且保留下來的文物展示。(左)

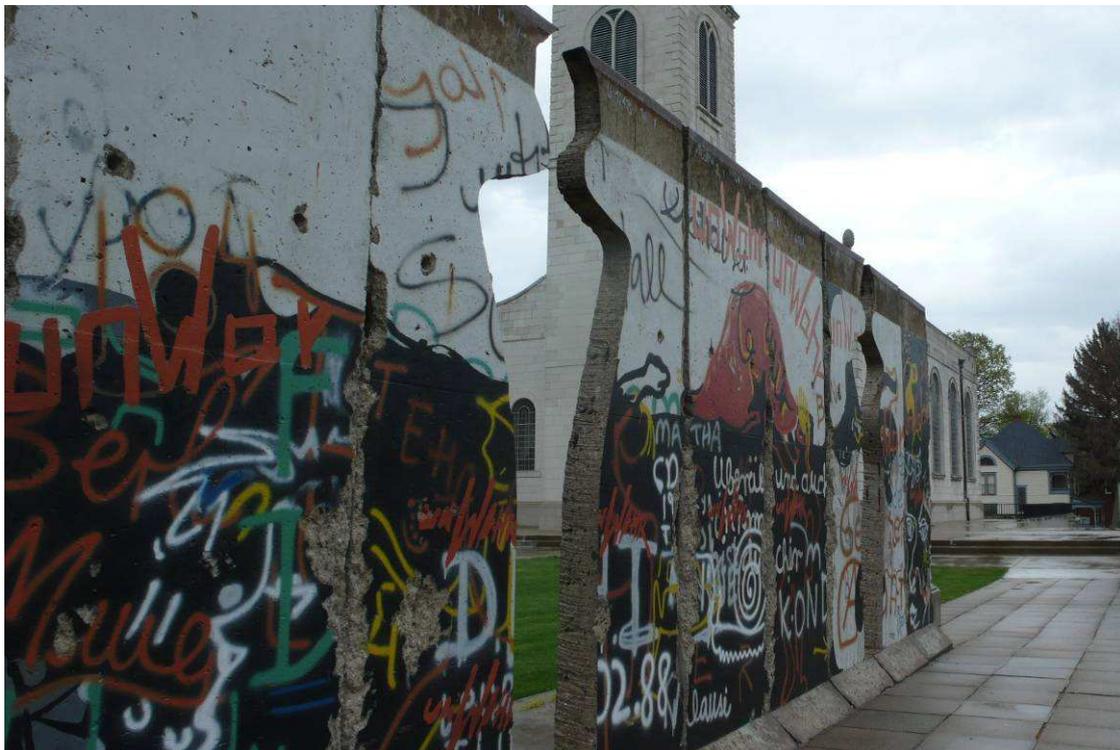
在「邱吉爾與冷戰」(Churchill and the Cold War 1946-beyond)的展示單元中，有趣的分析邱吉爾領導特質的展示說明。(右)



邱吉爾的居家生活(Churchill's Private Life)展示單元，展出邱吉爾的書桌、畫作等。



在邱吉爾的名言智語(Winston's Wit and Wisdom)區內，將內容分類並數位化的呈現，讓參觀者有機會了解這些名言智語背後的小故事。



由邱吉爾的孫女同時也是雕塑藝術家的 Edwina Sandys 創作的藝術品 - 突圍 (Breakthrough)。

### 3.4 艾森豪總統圖書博物館

Dwight D. Eisenhower Presidential Library and Museum

200 SE 4th Street

Abilene, KS 67410-2900

<http://www.eisenhower.archives.gov/>

When you appeal to force, there's one thing you must never do - lose.

- Dwight D. Eisenhower

艾森豪總統圖書博物館 1954 年於堪薩斯州艾比林鎮(Abilene, Kansas) 設立，園區占地面積 22 英畝，分為故居、圖書館、博物館、遊客中心與禮拜堂五棟建物，博物館內之艾森豪總統的常設展示於 1976 年開放，2002 年由艾森豪總統基金會(The Eisenhower Presidential Foundation)募集 60 萬美元進行局部更新，更新後的展廳-總統任期(Presidential Gallery)成功的應用多媒體互動裝置，切合展示主題，於 2003 年榮獲美國博物館協會(AAM)繆思獎(MUSE Award)的殊榮，但同時也更突顯出博物館裡原有的主題空間與更新後的主題空間在展示手法運用上的差異，看出在博物館展示手法運用方面，自 80 年代發展至今的時代軌跡。

當天，本處考察人員與外交部駐堪薩斯辦事處楊處長巨中夫婦、曾組長曉峯等一行人，與該館館長 Mr. Karl Weissenbach 拜會，會中先就彼此博物館進行簡單的介紹，館長 Karl 回憶起他於 2008 年 4 月接任該館館長時，多數館員首先向他反應，館址所在地艾比林鎮雖說是艾森豪總統的故鄉，但面對交通不發達又名不見經傳的先天環境限制，要如何吸引更多的民眾到館參觀？來自德國且相當幽默的館長 Karl 表示，是的，我們都認知到博物館先天上的弱勢，但是這並不能限制我們的發展，不論是透過建置一個國際化的網站、將博物館帶上無國界的雲端供世人瀏覽；或是利用特展的空間引進年輕化、吸引人的展覽；同時與鄰近的社區、學校進行建教合作，增加地區形象整合行銷；甚至是大力推廣博物館豐富館藏的研究使用率(260 萬張歷史文獻、35 萬張影像與 7 萬個文物)等，皆是我們努力克服環境限制的方向，而事實也證明，Karl 館長的策略一一奏效了，2010 年該館的參觀人數達到 1990 年以來的最高人次，而本考察團隊的到訪也見證了館方在國際交流方面的潛力。

同時 Karl 館長也語重心長的表示，艾森豪總統卸任迄今超過 50 年，擁有與艾森豪總統相同歷史記憶且存活於世的人口僅剩 17%，對新世代的年輕人來

說，許多人不了解艾森豪對於美國的貢獻甚至不認識艾森豪，而這正是這間博物館以及基金會最大的責任與義務。除此之外，爲了能讓更多的館藏有機會被運用在展示（目前展示僅使用到 2%的館藏），館方與基金會共同的目標 - 將會積極自各方募集展示更新的經費，並增加艾森豪總統年輕時期的展示單元，同時強化艾森豪與艾比林地區性的連結，並強調出第一夫人(Mamie)對於艾森豪總統政治上的輔佐與生活上的支持等面向的展示內容，補足現況常設展示主題內容上的不足。

目前該館的展示劃分爲三區：軍旅生涯(Military Gallery)、總統任期(Presidential Gallery)與特展區(Temporary Gallery)。在軍旅生涯(Military Gallery)展區內，大量的軍用品、戰車、勳章等物品，搭配戰時作戰指揮的模型等場景模擬，讓參觀者彷彿置身戰時的第一現場。館方更搭配展示，規劃了五星上將體驗學習區(Five Star Leader)，讓 7-12 歲的學生，有機會體驗作爲作戰指揮官的角色，學習在面臨挑戰時該如何完成任務的演練。

在總統任期(Presidential Gallery)的展廳裡，最大的特色即爲彰顯出艾森豪作爲美國唯一一位擁有五星上將榮銜的總統特質，因此對於艾森豪於二戰時的功績、如何從五星上將受民衆選爲美國第 34 任總統的過程、執政時期對推動世界和平的貢獻等部分都成爲展示的主題亮點(Highlight)。同時也利用展示帶進 1950 年代的美國發展的縮影(艾森豪任期 1953-1961)如：進入電視時代的科技進步、州際公路開通後國內經濟發展等生活面向的情境，讓參觀者在認識總統的同時，也能了解其身處的這段時空下的美國歷史發展了什麼重大的革新。

另外有關艾森豪總統的日常生活，像是有關國際外交、與夫人 Mamie 的互動、晚年學習油畫等點滴，參觀者都可以在展示裡窺見一二。更值得一提的是，艾森豪總統對我國的支持與友誼，也在艾森豪總統「爲維繫世界和平的付出」(Ike Wages Peace)的展示單元中顯現。館方在整體形象的塑造上，則是運用了艾森豪總統的暱稱「IKE」作爲博物館形象的號召與串聯，"I LIKE IKE"的標語處處可見，試圖拉近參觀者與總統之間的距離。



艾森豪總統於艾比林鎮(Abilene, Kansas)的故居。



艾森豪總統圖書館建築外觀。



考察人員偕同外交部駐堪薩斯辦事處楊處長巨中夫婦，與 Karl Weissenbach 館長合影留念。



艾森豪總統圖書博物館館長 Karl Weissenbach 先生親自接待與解說博物館現況及歷史。



有關第一夫人的展示單元，展示手法相當傳統。



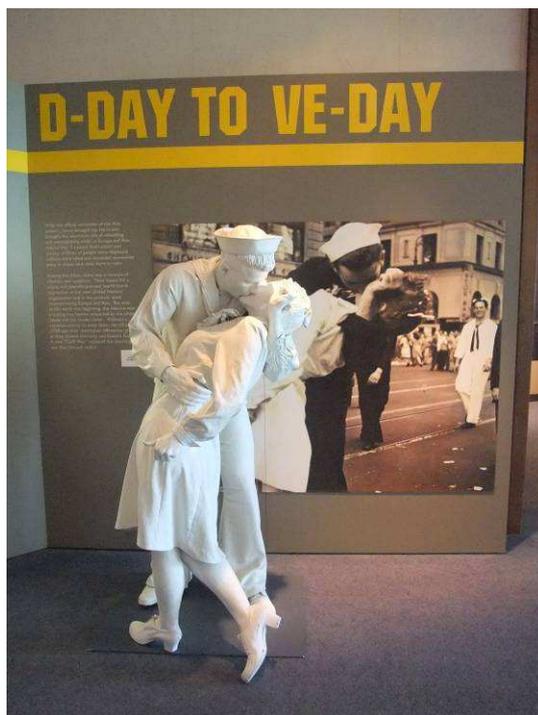
雖然展示手法傳統，同樣是「櫃內展示」也可以有層次有故事，四面都運用到的作法，會吸引觀眾自不同的角度細看。



在「軍旅生涯」(Military Gallery)展示主題中，對於戰時重要人物的關係說明展示圖，標記出清楚的歷史畫面。



在「軍旅生涯」(Military Gallery)展示主題中，利用簡單的影像輸出與氛圍塑造，將參觀者帶進戰時現場。



在「軍旅生涯」 (Military Gallery) 展示主題中，製作一比一的人型模型，讓展示說明板上的畫面更栩栩如生。



在「軍旅生涯」 (Military Gallery) 展示主題中，座車的實體展示。



在「軍旅生涯」 (Military Gallery)展示主題內，有關艾森豪任五星上將時期受封的勳章展示。(左)

在「軍旅生涯」 (Military Gallery)展示主題內，有關兒童教育活動「五星上將」 (Five Star Leaders)的說明。(右)



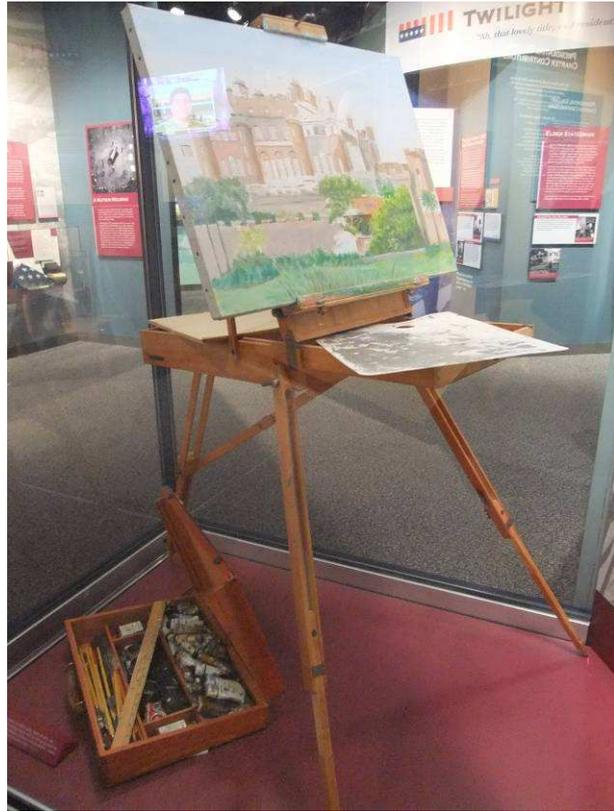
在總統任期(Presidential Gallery)艾森豪總統「為維繫世界和平的付出」(Ike Wages Peace)的展示單元。



在「總統任期」 (Presidential Gallery)展示主題內，有關艾森豪總統「為維繫世界和平的付出」(Ike Wages Peace)的展示單元裡，對於美國支援台灣海峽內金門馬祖防禦的說明。



在「總統任期」 (Presidential Gallery)展示主題內，有關艾森豪總統外交的展示單元(Personal Diplomacy)，展示出各國致贈的文物。



在「總統任期」 (Presidential Gallery) 展示主題內，艾森豪總統外交的展示單元 (Personal Diplomacy)，展出台灣當時致贈的文物。(左)

在「總統任期」 (Presidential Gallery) 展示主題內，展示艾森豪卸任後學習油畫的場景。(右)



艾森豪總統於 Gettysburg 書房的場景模擬，前方設有話筒，可以聽取艾森豪曾於書房內致電給重要人物(如 John F. Kennedy)的談話片段。

## 肆 / 心得與建議事項

此行跨越歷史長河，造訪歷史上國家元首紀念博物館的同時，也走進了他們的故鄉、遇見每日服務著這段獨特歷史的博物館人們<sup>13</sup>，旅途上充滿驚喜，考察人員帶著學習展示更新的期待出發，對於如何透過展示「蔣」故事，帶回不同於以往的新視野。以下彙整各館的展示重點與展示更新之比較，期回饋於本處常設展示更新計畫之用。

### 4.1 展示執行重點參考

在參訪了各館的常設展示後，發現要把故事講好，可以參考以下 6 點展示技巧，如能適切的融入本處常設展整體更新計畫中，將有助於本處為參觀者述說一個全新的「蔣公故事」：

1. 挑選出具代表性的影像（圖像）作為展示整體意象。
2. 運用生活面向的展示單元（如夫人、家人、寵物等）作為拉近與民眾距離的元素，同時用以開發延伸性文創商品，讓參觀者可以帶回屬於自己的參觀回憶。
3. 透過製作一個短片強調出故總統的個人風範與時代的代表性。
4. 運用場景復原與模擬，營造出主題人物身處的時代背景（國際局勢）與重要事件。
5. 展示腳本應以做為一國元首為國家服務的重要事蹟(或決策)為架構。
6. 有關展示的歷史詮釋，應留給觀眾自我判斷歷史證據與建立價值的機會。

### 4.2 常設展示更新計畫參考

一間博物館的展示依展出時間的長短大致可分為兩類：常設展與特展，但不論展期的長短，隨著博物館對於展示主題內容研究的推陳出新、新科技媒材的多元應用、展示環境管理（包含展場空間之溫濕度控制及展櫃內的微環境控制）的品質提昇，甚至是為符合博物館新世代觀眾群的認知需求，使得任何一間博物館的展示都會有面臨到展示更新的課題，有關展示更新的幅度，在經過館方評量與長時間的規劃研擬與設計，並配合必要的替代展示規劃、在適當的人力編組與可取得的執行經費下，方能決定其規模。

---

<sup>13</sup> 此行特別感謝外交部及駐外單位同仁的細心安排拜會行程與殷切接待照料，居間協調有關參訪事宜。

參考考察館所的更新經驗，經費來源往往是每間博物館最傷腦筋卻也是攸關更新計畫順利推展的重要環節，以美國總統圖書館系統隸屬於美國「國家檔案與文件署」(NARA)的案例來說，有關圖書館及博物館的硬體設備設施的更新（如建物與典藏庫的環境管理維護），可以申請由 NARA 年度預算編列專案支應，但有關博物館展示的更新（如軟體與展示設施），則由相關的基金會或館方自籌經費或尋求贊助支應（如下表）。

館所	展示更新 經費(美元)	展示更新 經費(台幣)	經費來源	期程
Franklin D. Roosevelt Museum	600 萬	約 1 億 7400 萬	館方與基金會籌募贊助	2010-2013
Harry S. Truman Museum	2,250 萬	約 6 億 5250 萬	由館方自州政府及聯邦政府募集	2001-2004
National Churchill Museum	400 萬	約 1 億 1600 萬	館方籌募贊助	2004-2006
Dwight D. Eisenhower Museum	計畫募集百萬以上	約 3 千萬以上	館方與基金會籌募贊助	預計 2014 年配合 D-Day 70 週年紀念重新開放

回顧本處自民國 93 年起開始了展示更新的想法，98 年由馬總統指示展視室將採取「功過並陳」方式多元、如實的呈現，隨即本處配合教育部擬定專案且逐步修正專案架構內容，99 年提報教育部之經費為 3,360 萬元整，自 100 年度 11 月開始由處內自組更新計畫小組，針對本處現況展示進行展覽的前置評量，了解觀眾的認知與需求。今（101）年度 4 月份完成展示腳本委託專家學者撰寫之計畫<sup>14</sup>，期望以更多元的角度，完整呈現蔣中正的生平事蹟。

本次考察計畫配合本處 30 年有成，期望藉由參訪相同屬性的國外館所進行交流，打開重新認識蔣中正先生的新視野。過去囿於本處經費及人力有限，對於更新計畫的推動，僅能不斷的積累更新能量，今（101）配合組織改造作業行政改革的推動，由教育部改隸於文化部，在整體更新計畫的推動上，

<sup>14</sup>「蔣公文物展視室常設展整體更新計畫展示腳本撰寫計畫」由政治大學歷史系劉維開教授擔任計畫主持人、輔仁大學歷史系林桶法教授擔任協同主持人，帶領中研院近史所博士後研究王文隆博士、政治大學歷史所博士候選人陳佑慎、政治大學歷史所博士班鄭巧君、政治大學歷史所碩士班楊善堯為計畫成員，先進行「蔣公編年史料彙整」，再據以進行「展示腳本撰寫」。

期望獲得文化部專業的指導、專款的挹注與支持。但可同時參酌考察館所的作法，一方面將整體更新計畫分為空間整建與展示更新兩部分，空間整建的部分申請由所屬機關(文化部)專案補助，展示更新部分則由本處自各方(市府、外交部、基金會、民間企業等)籌募贊助，或是利用本處作業基金盈餘分年執行。

那該如何尋求贊助?可以參考在各國行之有年的「博物館會員制度」的作法，以本次考察的館所為例，都有「博物館會員」的相關制度，其中邱吉爾博物館更是直接於展示更新經費募集時對於「會員」明示，可以「認購」展示單元或展廳的方式贊助，待展示更新完成後，即於展廳牆面上裝置說明牌以示感謝與展廳空間並列長存。

此外如欲更為多元的應用，則可以參考英國泰德美術館，該館的官方網站上，配合館方多元的服務面向細分為：支持泰德作業基金計畫、支持特展活動、支援教育學習計畫、支持文物保存研究專案等分類，不論是民間企業還是個人，皆能提供一個贊助博物館的平台，讓豐富的社會資源可以選擇適合自己的方式來支持館方，當然也有依贊助額度區分出博物館會員等級的優惠機制，給予展覽門票或賣店商品適當的折扣，或是針對受到贊助的計畫，給予專屬的導覽參觀解說等服務。如此形式的贊助提供給博物館方一個推動新計畫實質挹注的機會，同時也提升贊助單位關懷社會的優質形象，讓贊助單位的名字不只在“政經版”出現，也可以在“文化版”曝光，甚至還可以申請國家獎勵文化藝術的減稅申報。諸如此類和博物館做好朋友的好處多多「蔣」不完，實值得本處考慮應用在常設展示更新計畫之贊助募集。

### 4.3 展示架構比較參考

有關各館所展示架構，依照空間配置與單元劃分可以看出每個館所展示層次、深度與廣度，都會依博物館設立的宗旨與目標有所異同(如下表)。以杜魯門博物館為例，該館特別將「杜魯門總統任期」獨立一個展示空間，強調出這段時空的重要性，使參觀者可以很完整的了解其任職總統期間的重大事件(國際與國內)與重要決策，反思本處對於蔣公的展示正缺乏這部分的內涵；而羅斯福博物館則是將第一夫人獨立一個展示空間做介紹，強調出夫人個人的特點，這方面也很值得本處學習，尤其蔣夫人在史實上已是「國際」知名的人物，而羅斯福圖書館的文件檔案裡，也有許多蔣中正總統伉儷及羅斯福總統伉儷的來往信函，日後可以作為本處常設展更新之參考。

再者像是艾森豪博物館，特別強調與區分出艾森豪作為「五星上將」及「總統」這兩個時期的不同（劃分兩個展示空間），這部分與蔣公於國民政府時期，作為總司令、主席、委員長、最高統帥等職位，轉而成為中華民國第一任總統相仿，也很值得本處參考。最後是邱吉爾博物館，由於該館身為邱吉爾發表「鐵幕演說」這段歷史的現址，而延伸出關於紀念邱吉爾作為一個領導人物一生的展示介紹，其展示主題與單元的架構就著重在「邱吉爾與戰爭」這部分，先對邱吉爾發表「鐵幕演說」作鋪陳，最後再輕鬆的帶入邱吉爾的家居生活，以充滿英式風味的空間設計，讓在美國的參觀者不用到英國也能體驗宛入走進英式俱樂部的空間氛圍。

#### 4.4 走向國際的館際交流參考

最後是館際交流的部分，過去國內對於美國總統圖書博物館進行參訪考察的單位多為國史館，但在考察方向上，則非以「展示更新」或「如何展示一國元首的生平事蹟」為主，爰本處本次於今年度前往 NARA 所屬的羅斯福、杜魯門與艾森豪博物館並拜會館長，各館對於本處代表的造訪顯得相當雀躍，也都熱情款待，對於展示更新的經驗分享更是傾囊相授，而受惠於外交部事前聯繫今（101）年 11 月擬於本處辦理「美國總統與中華民國」特展事宜，所造訪博物館皆事先調閱出該館檔案文件中與蔣中正先生有關的資料，內容既豐富又極具展示價值<sup>15</sup>，同時大方的表示可以提供高畫質的數位檔案給特展使用，現場還教授如何仿製出最擬真的文件複製品等技巧。鑒於本處今年度配合組織改造作業設立研究典藏組，具體反映博物館典藏、研究、展示、教育及娛樂之五大功能，未來如能推薦相關同仁赴這些館所進行實習、學術交流或專題研究，相信對於本處在推動先總統蔣公紀念文物、史蹟之研究、獎助、出版及學術交流等各方面，會有實質而具體的幫助，並使本處成功的走向國際級博物館。

---

<sup>15</sup> 以羅斯福總統圖書博物館提供的 2,578 張文件影像檔案為例，其中就有一份由毛澤東（親筆簽名）寫給羅斯福總統的信件，及當時羅斯福總統指派由赫爾利大使（Patrick Hurley）赴重慶參與重慶會談的過程、英文版的《雙十協定》、蔣夫人寫給羅斯福總統的親筆信等，以本處做為服務各國來訪貴賓及與日俱增的大陸參訪遊客來說，這些史實文件都可以配合展示故事成為展示亮點。另外如居禮先生（Laughlin Currie）、史迪威將軍（General Stillwell）針對當時的遠東（Far Eastern）政治、經濟甚至是軍事等局勢，提交給羅斯福總統的報告（Report）或備忘錄（memorandum）等資料，對於本處研究典藏組來說更是難能可貴的研究資料，相當具有研究價值。

考察館所展示架構比較表

館所	園區與建物設施		空間主題	單元 / 內容
羅斯福總統圖書博物館 ( Franklin D. Roosevelt Presidential Library and Museum)	歷史遺址 海德公園 (Historic Hyde Park)	亨利華勒斯遊客與教育中心 (Henry A. Wallace Visitor and Education Center)	影片 (20 minutes Orientation Film)	由 Tom Spain 執導的紀錄片：與歷史相遇 (“ Rendezvous with History”)，剪輯羅斯福總統的歷史鏡畫面，以及訪談羅斯福總統的孫子(Curtis Roosevelt)與夫人，描繪出記憶中的羅斯福影像
			賣店 (New Deal Store)	特色商品有以羅斯福總統愛犬(Fala)為主角的系列產品以及羅斯福和夫人學術研究的出版品
			圖書館 (Library)	開放民眾與學者申請入館與學術研究
			園區馬賽克地圖與歷史展示 (Mosaic Map and Site Exhibition)	對於 Hudson Valley 以及 Hyde Park 的景觀與歷史描述
			餐廳 (Mrs. Nesbitt’s Cafe)	這間 café 是以羅斯福總統四任的白宮管家納碧斯女士為名
			雕塑 (Kerr Courtyard and Sculpture)	以羅斯福夫婦 1933 年於 Hyde Park 合影的相片(坐姿)仿製出一比一的雕塑供民眾合影留念
	博物館 (Museum)		早期羅斯福 (FDR: The Early Years Gallery)	以羅斯福總統於 Hyde Park 出生至任美國第 32 任總統前夕(1882-1932)之生活物件為單元內容
			白宮橢圓辦公室 (FDR: The Oval Office Desk)	場景模擬
			執政時期 (The Presidential Years Gallery)	包含羅斯福總統四任的競選文宣、受贈禮品、新政推行等單元內容
			二次大戰-地圖室 (The Map Room)	場景模擬 (感應式互動裝置)
			羅斯福總統書房 (FDR’s Private Study)	保留使用現況之場景

館所	園區與建物設施		空間主題	單元 / 內容
羅斯福總統圖書博物館 ( Franklin D. Roosevelt Presidential Library and Museum)	歷史遺址 海德公園 (Historic Hyde Park)	博物館 (Museum)	第一夫人 (Eleanor Roosevelt Gallery)	展出 Eleanor 女士一生所屬的個人相關物件
			羅斯福的福特汽車 / FALA (FDR's Ford / FDR's Scottie dog)	穿插於展示主題間的小單元有羅斯夫總統的愛車及愛犬
			特展區 (Special Exhibitions Gallery)	目前配合該館常設展更新計畫，自 2012 年 5 月 1 日至 2013 年 6 月 30 日展出「羅斯福影像展」 ( The Roosevelts : Public Figures, Private Lives.)
		羅斯福的住所 (Springwood: Home of FDR)	故居 (Springwood: Home of FDR)	部分開放民眾入內參觀 (客廳、書房、廚房、電梯及戶外空間)，售票同時搭配導覽員解說
		墓園 (Gravesite)	墓園 (Gravesite)	總統與夫人埋葬於此，與玫瑰花園結合
杜魯門總統圖書博物館 ( Harry S. Truman Presidential Library and Museum)	杜魯門國家歷史遺址 (Harry S. Truman National Historic Site)	博物館 (Museum)	大廳 (Lobby)	大型壁畫“獨立城與西部開發” (Mural)
				與 Bess 夫人來往信件展示 (Letter's to Bess)
			一樓 1F — 杜魯門：總統任期 ( Harry S. Truman: The Presidential Years)	13 分鐘的歷史影片，由 Charles Guggenheim 執導、 Jason Robards 旁白，自 1945 年 4 月 12 日因羅斯福總統逝世，副總統杜魯門接任美國第 33 屆總統為始，述說杜魯門總統一生的故事 (Introductory Film)
				展覽導言 (Talking Office)
				前四個月 (First Four Months)

館所	園區與建物設施	空間主題	單元 / 內容
杜魯門總統圖書博物館 ( Harry S. Truman Presidential Library and Museum)	杜魯門國家歷史遺址 (Harry S. Truman National Historic Site)	博物館 (Museum)  杜魯門：總統任期 ( Harry S. Truman: The Presidential Years)	投下原子彈 (Decision to Drop the Bomb)
			戰後的挑戰 (Postwar Challenges)
			1947 的歐洲 (Europe 1947)
			冷戰起源 (Origins of The Cold War)
			承認以色列 (Recognition of Israel)
			做出你的決定互動式劇場 (主題 1: 政策與決策) (Decision Theater 1- Election Year Decisions: What Guides Them?)
			連任的競選挑戰 (Upset of the Century)
			第二次任期 (Second Term)
			冷戰後的國際情勢 (The Cold War Turns Hot)
			做出你的決定互動式劇場 (主題 2 : 保密防諜) (Decision Theater 2-Spies in Government: How far do you go to find them?)
			1952 年的美國 (America 1952)
			卸任 (Leaving Office)

館所	園區與建物設施		空間主題	單元 / 內容
杜魯門總統圖書博物館 ( Harry S. Truman Presidential Library and Museum)	杜魯門國家歷史遺址 (Harry S. Truman National Historic Site)	博物館 (Museum)	杜魯門精神遺世展示室 (Legacy Gallery)	一比一人型 ( 立姿 ) 銅像雕塑 (Statue)
				自由火焰公共藝術裝置 (Flame of Freedom)
			白宮橢圓辦公室 (The Oval Office)	場景模擬 (搭配感應式解說播放)
			白宮陳列室 (The White House Gallery)	總統先生 (Mr. President) (民眾寫給總統先生的信件展示)
				桌面裝飾”不推諉責任”立牌 (“Burk Stop Here”)
			杜魯門總統辦公室 (Harry Truman’s Office)	卸任時期所使用的辦公室 (搭配互動平台檢索)
			地下一樓 B1 — 杜魯門：生平於所處的年代 (Harry S. Truman: His Life and Times)	早年 (The Early Years)
				家庭 (Family)
				政治生涯 (Political Career)
				白宮生活 (Life in the White House)
	市民先生 (Mr. Citizen)			
墓園 (Gravesite)	總統與夫人遺體安放於中庭，不論從博物館的哪個方向都可以看到			

館所	園區與建物設施		空間主題	單元 / 內容
杜魯門總統圖書博物館 ( Harry S. Truman Presidential Library and Museum)	杜魯門國家歷史遺址 (Harry S. Truman National Historic Site)	博物館 (Museum)	賣店 (Museum Store)	特色商品是運用杜魯門總統說過的名言，印製在相關的產品上
		杜魯門的住所 (Truman's Home)	故居 (Truman's Home)	與博物館建築相隔兩條街，民眾需另外購票入內參觀
艾森豪總統圖書博物館 ( Franklin D. Roosevelt Presidential Library and Museum)	少年時期的居住地 (Boyhood Home)		故居 (Boyhood Home)	部分開放民眾入內參觀 (1樓的空間包含客廳、書房、廚房等)，搭配導覽員解說
	遊客中心 (Visitor Center)		賣店 (Store)	特色商品有以艾森豪總統英名縮寫 IKE 為主題的系列產品
	禮拜堂 (Place of Meditation)		墓與禮拜堂 (Place of Meditation)	總統與夫人埋葬於此
	圖書館 (Library)		圖書館 50 週年紀念展 (Library 50th Anniversary Exhibit)	有關總統圖書館博物館的設立，與研究典藏作業的相關展示
	博物館 (Museum)		特展區 (Temporary Gallery)	特別引進史密森機構的巡迴展：貓王特展 (Special Exhibition: ELVIS AT TWENTY ONE)，期望吸引年輕的觀眾入館參觀
			第一夫人 (The Mamie Eisenhower Gallery)	Mamie 女士的生活展示，特別強調作為第一夫人時期的相關物件 (Mamie's Life)
		軍旅生涯：從諾曼地登陸到二戰的歐戰勝利紀念日 ( The Military Gallery : D-Day to VE-Day)	戰時 (The War)	

館所	園區與建物設施	空間主題	單元 / 內容
艾森豪總統圖書館博物館 ( Franklin D. Roosevelt Presidential Library and Museum)	博物館 (Museum)	軍旅生涯：從諾曼地登陸到二戰的歐戰勝利紀念日 ( The Military Gallery : D-Day to VE-Day)	作戰計畫 (War Planning)
			詭計戰術 (Deception Plans)
			諾曼地登陸 (D-Day)
			重要戰役 (Major Battles)
			戰地的個人故事 (Personal Stories)
			二戰的歐戰勝利紀念日 (VE-Day)
			總統任期 1953-1961 (The Presidential Gallery 1953-1961)
		勝利歸國 (The Triumphant Hero Returns)	
		艾森豪推動和平 (Ike Wages Peace)	
		履行公民的權利義務 (Civil Rights)	
		自由的選擇 (Personal Liberties)	
		美國夢 (The American Dream)	
		白宮生活 (Life in the White House)	

館所	園區與建物設施	空間主題	單元 / 內容
艾森豪總統圖書博物館 (Franklin D. Roosevelt Presidential Library and Museum)	博物館 (Museum)	總統任期 1953-1961 (The Presidential Gallery 1953-1961)	外交 (Personal Diplomacy)
			晚年生活 (Twilight)
	回憶錄 (Afterthoughts)		
	雕塑 (Statue)	雕塑 (Statue)	戶外雕塑 (立姿) 於檯座上
邱吉爾博物館 (National Churchill Museum)	博物館 (Museum Living Memorial - Winston S. Churchill: A Life of Leadership Exhibit)	1874-1914 邱吉爾的青年歲月 (Churchill's Early Years: 1874-1914)	成長 (Growing Pains 1974-1895)
			軍旅 (The Sword & the Pen 1895-1900)
			從政 (The Glow Worm 1900-1914)
		1914-1929 第一次世界大戰與戰後時期 (First World War & Aftermath: 1914-1929)	第一次世界大戰 (First World War 1914-1919)
			戰後動盪 (The Wilderness Years 1919-1929)
		1945-1929 二次世界大戰 (World War II: 1929-1945)	爆發 (Gathering Storm 1929-1939)
			二戰急襲 (Churchill's Finest Hour 1939-1945)
英國皇家空軍 (RAF Eagle Squadron)			

館所	園區與建物設施	空間主題	單元 / 內容
邱吉爾博物館 (National Churchill Museum)	博物館 (Museum Living Memorial - Winston S. Churchill: A Life of Leadership Exhibit)	二次世界大戰 (The Sinews of Peace 1946)	邱吉爾發表鐵幕演說 (Iron Curtain Speech)
		邱吉爾與冷戰 (Churchill and the Cold War 1946-beyond)	有關邱吉爾領導特質的分析以及如何做個間諜的角色扮演互動體驗
		邱吉爾的居家生活 (Churchill's Private Life)	領導的另一面：畫家、作家與居家的邱吉爾 (The Private Side of Leadership)
			名言智語 (Wit & Wisdom)
		特展區 (Special Events Gallery)	有關 Fulton 鎮的地區水彩畫展
		聖瑪莉教堂展 (Church of St. Mary)	有關於聖瑪莉教堂重建的歷史故事
	賣店 (Museum Store)	特色商品有收錄邱吉爾名言的出版品、偉人插話童書、柏林圍牆的碎片及英式風格的系列產品	
	柏林圍牆遺跡- 冷戰紀念 Breakthrough (The Cold War Memorial)	公共藝術雕塑	由柏林圍牆遺跡製成的大型戶外公共藝術，由邱吉爾的孫女同時也是雕塑藝術家的 Edwina Sandys 創作的藝術品
雕塑 (The "Iron Curtain" Sculpture)	人型雕塑	邱吉爾發表鐵幕演說的半身雕塑	

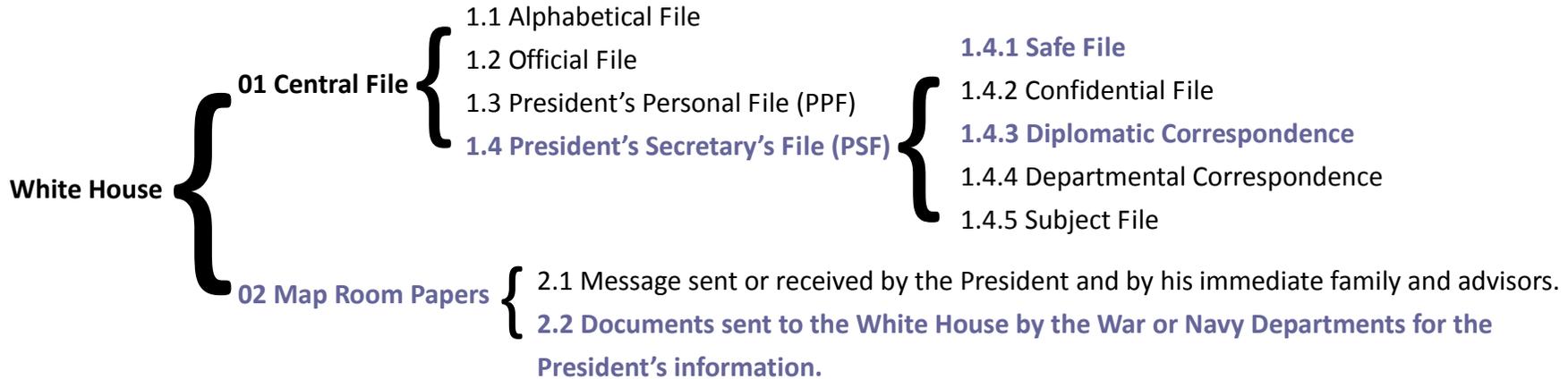
## 附件

附件一、羅斯福總統圖書館轉交電子檔案清單（實體光碟 2CD）



## 光碟內容

依該館檔案分類方式顯示，光碟內容分為兩類，第一類為白宮中央檔案的 PSF- Safe File / China, and Chiang Kai-shek 及 PSF- Diplomatic Correspondence / China，第二類為白宮地圖室檔案。其檔案分類架構圖如下：



### 01 Central File - President's Secretary's File (PSF) - Diplomatic Correspondence File / Safe File

檔案類別	項目	文件內容	頁數
PSF	Diplomatic China 1933-36	World Monetary and Economic Conference - Preliminary Conversations at Washington - China	170
		Manchuria Situation: Tientsin-Peiping Area – China's Tentative to the Powers	
PSF	Diplomatic China 1937	The Situation in the Far East (Telegram)	186
PSF	Diplomatic China 1939-1940	Original Letter from General Chiang Kai-shek	157

檔案類別	項目	文件內容	頁數
		Letters are dated December 11, 1938 Extending Season's Greeting and referring in China	
		August 5, 1938 Message from Navy Dept – Confidential In re-future moves of Chiang Kai-shek	
		Memorandum of Yunnan and Burma Highway	
		Brief Report about Burma Road from J. M. McHUGH	
		Original Letter from General Chiang Kai-shek and Dr. H.H. Kung to President, etc.	
PSF	Diplomatic China 1941	Original Letter from General Chiang Kai-shek and Madame Chiang (Personal Greetings)	116
		Memorandum from Mr. Currie in report on General Situation in China	
		Aid for China under the Lease-lend Program	
		Memorandum for The President – Publicity in Connection with Air Mission to China	
		Memorandum for The President – Chinese Aircraft Program from Laughlin Currie	
		Report (The Importance of Singapore to the Defense of The British Isles and The British Empire and to The Interests of the United States )	
		Supplement to Memorandum on the Status of Current Lend-Lease Shipments to China	
		Memorandum for The President – Far Eastern Situation from Laughlin	

檔案類別	項目	文件內容	頁數
		Currie	
		Memorandum for The President – Report from Colonel Chennault dated December 27	
		Memorandum for The President – China Aid Program for New Appropriations	
		Memorandum for The President – China and The Impending Attack on The Burma Road	
		Message from Winston Churchill to Chiang Kai-shek (via T.V. Soong)	
PSF	Diplomatic China 1941 Currie Report	Confidential Report to The President on Some Aspects of The Current Political, Economic and Military Situation in China	37
PSF	Diplomatic China 1942	Chinese Forces in Burma Air plants for China, Transports for China, situation Relative to General Stillwell, etc.	167
PSF	Diplomatic China 1943	Original Letter from Madame Chiang Kai-shek (Personal), etc.	123
		Stillwell Mission	
		Letters from India-China Air Transport Load to China	
PSF	Diplomatic China 1945	Rumors of Sino-Japanese Understanding from Mike Mansfield	100
		Communist –Kuomintang Relations (Summary of a Telegram from Ambassador Hurley Feb 7, 1972)	
		Telegram from President Roosevelt to President Chiang Kai-shek	
		The situation in China since Stillwell's Recall	
		Presentation to the Chinese Government of a Draft Treaty of	

檔案類別	項目	文件內容	頁數
		Friendship, Commerce & Navigation	
		Analysis of American Policy towards China	
		AGREEMENT BETWEEN THE NATIONAL GOVERNMENT OF CHINA, THE KUOMINTANG OF CHINA AND THE COMMUNIST PARTY OF CHINA.	
		Letters to Mr. Mao Tez-tung	
		Lin Tso-han as Delegate to San Francisco Conference	
PSF	Diplomatic China Jan-Dec 1938	Volume of Military Supplies Entering China	113(with maps)
		Shipment of War Materials into Southwest China	
		The Tung Oil Project and American Policy in general in Regard to the Far East, etc.	
PSF	Diplomatic China Jan-June 1944	Message for Generalissimo from President Roosevelt (Financial Aid to China)	139
		Interview with T. F.Tsiang	
		Memorandum for The President (Conversation with Madame Sun Yat-sen Feb 14, 1944) by Currie	
		Memo for Gen. Marshall, Gen. Arnold and Harry Hopkins from The President Requests Preparation of Reply to Sent to Chiang Kai-shek re Chinese Requirements, April 22, 1942	
		Messages according to Dr. Kung visit Washington, etc	
		Original Letter from General Chiang Kai-shek	

檔案類別	項目	文件內容	頁數
PSF	Diplomatic China Jan-March 1938	Copy of Aide-Mémoire to British Embassy	118
		Volume of Military Supplies Entering China	
		Shipment of War Materials into Southwest China	
		Projects under Discussion for Financial Assistance to China	
		The Tung Oil Project and American Policy in General in Regard to the Far East	
		A Copy of a Cable Received by Mr. Chen from Dr. Kung on the Subject of Transportation via The Yunnan-Burma Road	
PSF	Diplomatic China July-Dec 1944	Letter from Shang Chen, Chief of the Chinese Military Mission to The U.S.A.	141
		Translation of Letter to FDR from Chiang Kai-shek re Personal Representative to Adjust Relations Between Chiang and Gen. Stilwell	
		Memorandum for The President (Conversation with Dr. H. H. Kung)	
		Report (First Information Impressions of The North Shensi Communist Base)	
		Memorandum for The President – Draft of Telegram to Ambassador GAUSS	
		Summary Report of Vice President – Wallace’s Visit in China 1944	
		Memorandum for The President – Situation in China 1944	
		Copy of Telegram from the President to President Chiang Kai-shek, January 28, 1944, etc. in re Military Expenditures in China	

檔案類別	項目	文件內容	頁數
		Confidential Letter from H. H. Kung to the President, Stating that President Chiang would welcome General Patrick Hurley should He be Appointed Ambassador of the U. S.A. to China	
		Memorandum for Mr. Hopkins – Resignations of Dr. Kung and other Chinese Officials	
		Report from Donald M. Nelson for The President on His Work in China 1944	
		Memorandum for The President – Chinese Political Situation	
		Memorandum for The President – General PAT Hurley on Conditions in China	
PSF	Diplomatic China-Lattimore, Owen	Personal History Sheet of Owen Lattimore	60
		Memorandum for The President – Political Adviser to Chiang Kai-shek from Laughlin Currie	
		Memorandum for The President – Announcement of Lattimore's Appointment	
		Letters Received from Chiang Kai-shek in re Mr. Lattimore's Appt as His Political Adviser	
		Letter from Dr. H. H. Kung to The President (Personal Greetings)	
		Letter to Generalissimo Chiang from The President Roosevelt (Personal Greetings)	
PSF	Diplomatic China-Laughlin Currie	Laughlin Currie Cables-Incoming (Situation in China)	105

檔案類別	項目	文件內容	頁數
	Cables-Incoming		
PSF	Diplomatic China-Laughlin Currie Cables-Outgoing	Laughlin Currie Cables-Outgoing	82
PSF	Diplomatic China-Yangtze Gorge Project-Drawings	Yangtze Gorge Project-Drawings (Dam, General Layout, Typical Section, etc.)	70 Drawings
PSF	Diplomatic China- Yangtze Gorge Project-Report	Preliminary Report on Yangtze Gorge Project by J. L. Savage, Consulting Engineer, Chungking, China November, 9, 1944	94
PSF	Safe File-Chiang Kai-shek	Foreign Relation of The United States 1941 (The Far East)- Letters from The President to Generalissimo	44
		Foreign Relation of The United States 1941 (The Far East)- Letters from The President to Mr. Stalin	
		Foreign Relations of the United States 1942 Vol. I General, British Commonwealth, The Far East	
		Original Letters from General Chiang Kai-shek to The President Roosevelt	
PSF	Safe File-China	Memorandum for Mr. Currie - Military and Political Situation in Burma	80(with maps)
		Memorandum for The President – Chinese Situation (from Currie)	
		Memorandum for The President – Withdrawal of American Volunteer Group to China	
		Memorandum for The President – Situation in China	
		Memorandum for The President – Situation in Burma	

檔案類別	項目	文件內容	頁數
		Cablegram from Madame Chiang Kai-shek to Laughlin Currie April 12, 1942	
		Memorandum for The President – First Special Bombing Mission (China)	
		Memorandum to Captain John L. McCrea, Naval Aide to The President – Movement of Freight into Burma and China	
		Memorandum for The President – Progress of China’s Air Transport Programs (from Currie)	
		Memorandum to The Naval Aide – Supply Routes to China via Karachi and Turkestan	
		Memorandum for The President – India–Burma-China Ferry Route	
		Memorandum for The President – Dr. Soong’s Proposal re Shanghai	

## 02 Map Room Papers- Chiang Kai-shek Messages

### Exchange of Dispatches between President Roosevelt and Generalissimo Chiang Kai-shek 1941-1942

編號	文件日期	項目	內容
01	29 December 1941	PRES—CHIANG.	Creation and command of Chinese Theater.
02	13 April 1942	CHIANG—PRES.	Chiang's comments on unpreparedness of Burma area; request for 300 planes for Burma defense.
03	18 April 1942	STILWELL—WAR DEPARTMENT (AMMISCA 540).	Air support to China.
04	21 April 1942	PRES—CHIANG (AGWAR 5223).	Airplane assignments to China.
05	23 May 1942	MADAME CHIANG—LAUCLIN CURRIE.	Critical condition of China.
06	26 May 1942	LAUCLIN CURRIE—MADAME CHIANG.	Aid to China. (Answer Madam Chiang's Message 23 May 1942.)
07	24 June 1942	PRES—CHIANG..	Ordering of heavy bombers of the 10 <sup>th</sup> Air Force to Middle East; no decision on assignment of squadron of A-29 light bombers.
08	5 June 1942	CHIANG—PRES.	Stilwell's duties as Chief of Staff to Chiang and as controller of Lend-Lease aid to China.
09	6 July 1942	CHIANG—PRES.	Stilwell's duties. (Continuation of 5 July 1942 message).
10	15 July 1942	PRES—CHIANG..	Stilwell's command and duties. (Answers Chiang's messages of 5 and 6 July 1942).

編號	文件日期	項目	內容
11	25 July 1942	CHANG—PRES.	Indian National Congress situation. Also filed under above message: <b>1.</b> Ltr, UNDERSEC OF STATE—PRES, 28 July 1942, forwarding Generalissimo's message of 25 July 1942. <b>2.</b> Ltr, UNDERSEC OF STATE—PRES, 28 July 1942, forwarding suggested reply to Generalissimo. (Suggested msg not sent; President sent text of message from Generalissimo instead. See PRES—PM#172.) <b>3.</b> PRES—PM,#172, 29 July 1942, quoting message from Generalissimo instead, 25 July 1942. <b>4.</b> PM—PRES, #125, 30 July 1942. PM's reply to PRES's #172.
12	28 July 1942	LAUHLIN CURRIE—PRES (#998).	Stilwell's position.
13	28 July 1942	PRES—LAUHLIN CURRIE.	Stilwell's position. (Answers Currie's message of 28 July 1942.)
14	8 August 1942	PRES—CHIANG.	Indian National Congress situation. U.S and China should refrain from taking any action. (Answers Chiang's message 25 July 1942).
15	11 August 1942	CHIANG—PRES.	Arrest of Working Committee of Indian Congress.
16	12 August 1942	PRES—CHIANG.	Indian National Congress situation. (Answers Chiang's message 11 August 1942).
17	10 October 1942	PRES—CHIANG (AGWAR 1496).	Operation of 10 <sup>th</sup> Air Force; organization of Chinese Air Force squadrons; maximum development of freight carrying capacity of China-India Air Freight Route; aid to China.

編號	文件日期	項目	內容
18	14 November 1942	CHIANG—PRES.	Aid to China. (Answers PRES 10 Oct 1942).
19		CHIANG—PRES.	Congratulations on North African landings.
20	19 November 1942	PRES—CHIANG (192313).	Acknowledgment of Chiang's congratulatory message of 16 November 1942.
21	2 December 1942	PRES—CHIANG (AGWAR 1796).	Support to China. (Answers Chiang's message of 14 November 1942).

附件二、杜魯門總統圖書館轉交物件清單（實體物件及檔案光碟已於 2010 年入本處館藏）及紀念品一份，另於庫房現場展示藏品共 11 份（原稿）與蔣夫人漫畫（原稿）1 張

*Chiang Kai-shek*

**Objects delivered to Taiwan by Mike Devine in 2010**

- A World War I service pin, as worn every day by President Truman
- A ball-point pen with lettering stating "I swiped this from Harry Truman"
- An exact replica of the "Buck Stops Here Sign"
- An official "White House" book of matches
- Truman's two volume Memoirs (1<sup>st</sup> edition)
- An official program and tickets to the January 1948 Presidential inaugural
- An official photo of the president

**In addition, two CDs were also provided to Taiwan. They were:**

1. A CD of 125 photographs of Harry Truman's life. These photos were the ones used in the Library's exhibition "Truman at 125." The photos spanned Truman's entire life, from birth to death, with an emphasis on his political career. A list of the photo captions used in the exhibition was also provided.
2. A CD containing scanned documents and photographs relating to Harry Truman and Chiang Kai-shek

**Scanned documents on the CD:**

Chiang Kai-shek to President Truman, 3/11/46. Chiang expresses his gratitude for General Marshall's efforts to negotiate a peace agreement between the Chinese Nationalists and the Communists, and requests that Marshall return to China as soon as possible. (Truman Papers, Official File 150)

President Truman to Chiang Kai-shek, 3/29/46. Truman acknowledges Chiang's letter of March 11, and indicates that he is discussing the situation in China with Secretary of State James Byrnes and with Marshall, who plans to return to China in about three weeks. (Truman Papers, Official File 150)

Chiang to President Truman, 10/25/48 (translation). Chiang informs the President that he has appointed his longtime associate, H. H. Kung, as his Personal Representative to the United States, with full authority to act in his behalf. The English translation is accompanied by the original letter and envelope in Chinese (Truman Papers, Official File 150)

Memorandum of Conversation Between Madame Chiang Kai-shek and Secretary of State Marshall, 12/3/48. Marshall summarizes his meeting with Madame Chiang, including her requests for additional military assistance and other signs of support from the United States, which he declined to offer. (Truman Papers, President's Secretary's Files, Subject File, "Foreign Affairs—China, 1948")

Telegram from Chiang Kai-shek to President Truman, 4/16/45. Chiang conveys his respects to Truman on his accession to the White House after the death of Franklin Roosevelt, and assures the new President that he has great confidence in his leadership. (Truman Papers, President's Personal File 106)

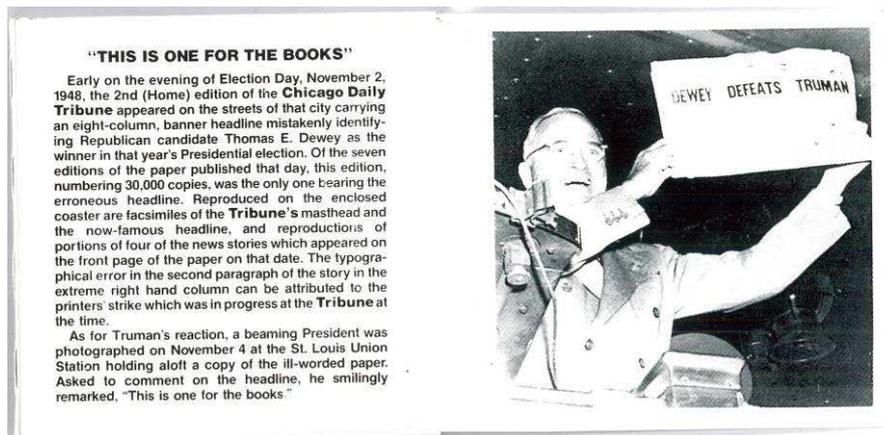
Truman to Arthur Krock, 9/11/52 (unsent). Truman responds to criticism from a newspaper columnist by drafting a letter in which he vigorously defends his administration's foreign policy, while at the same time blaming Chiang Kai-shek for the failure of Nationalist forces in China. (Truman Papers, President's Secretary's Files, Personal File, "K")

**Digital photographs on the CD:**

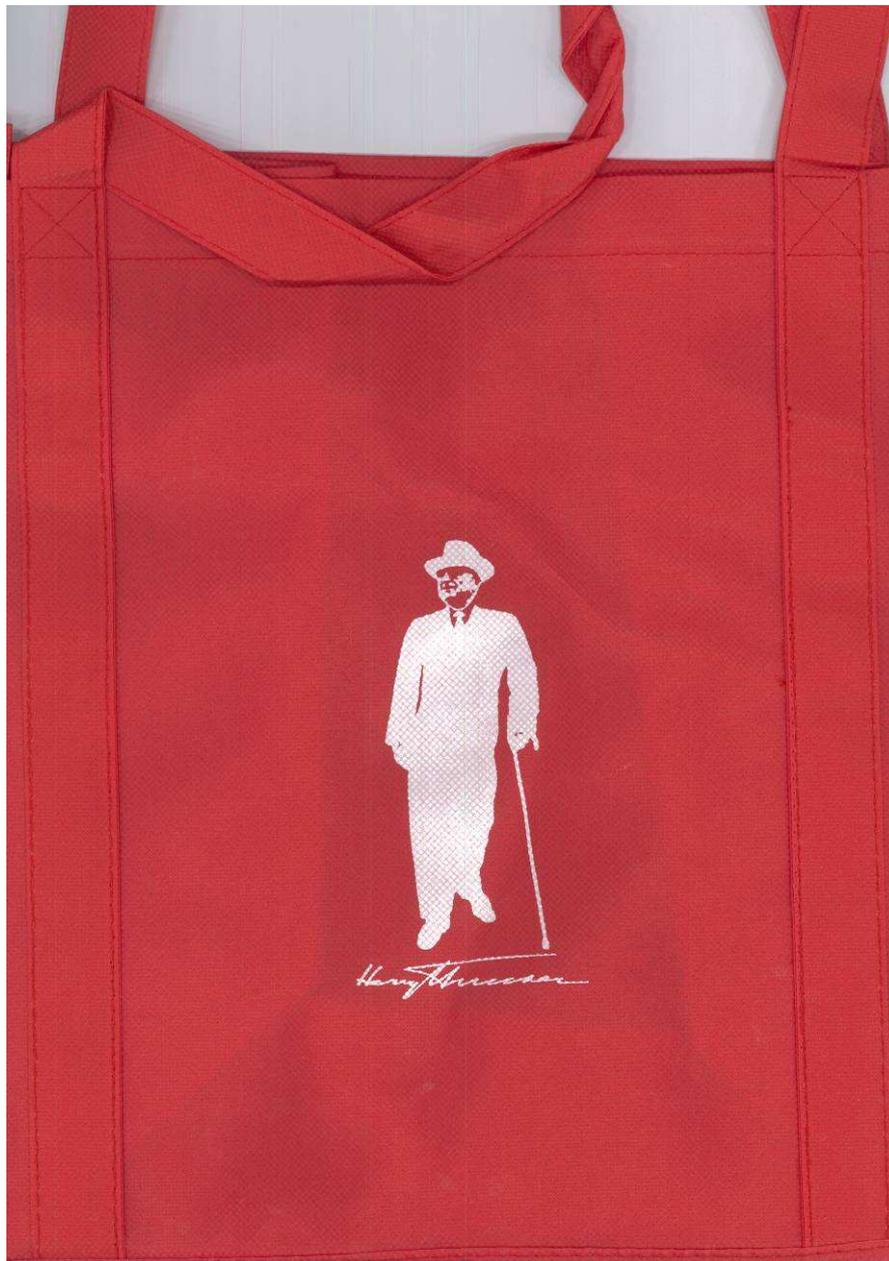
58-709, Inscribed formal portrait of Generalissimo Chiang Kai-shek in full uniform.

99-199, Madame Chiang Kai-shek and Katherine Marshall, the wife of George C. Marshall, at Blair House on December 10, 1948, during Madame Chiang's visit to Washington to seek further military assistance from the U.S.

66-2535, President Truman meets with Madame Chiang Kai-shek in the Oval Office of the White House, August 29, 1945.



紀念品 - 磚質紀念杯墊



紀念品 - 環保提袋



現場展示庫房藏品 - 與蔣中正相關文件（原稿）共 11 份



現場展示庫房藏品 - 蔣夫人漫畫（原稿）1 張

附件三、艾森豪總統圖書館轉交物件（實體相片 1 張）



相片 - 艾森豪總統訪華時與蔣中正總統合影